

TRAHADORNAN A ENTAMA CASO HUDICIAL CONTRA DI STELLARIS CASINO

AYERA mainta un grupo grandi di trahadornan di Stellaris Casino, a dicidi di entama un caso sumario contra di gerencia di dicho casino, cu no kier cumpli cu nan, y ademas a saca nan afo na mal ordo. Huez a scucha e partidonan y proximamente lo duna su veredicto. Den curso di e dianan aki, nos lo bin mas profundo riba e caso aki, cu no ta data for di awor, pero for di basta tempo, unda gerencia di dicho casino, no kier respeta leynan laboral di nos pais.

DIALOGO SOCIAL URGENTE RIBA SITUACION DI VALERO

DEN oranan di atardi Gobierno a yama un Dialogo Social urgente unda Prome Minister Mike Eman, Minister Otmar Oduber, Benny Sevinger y CEO di Valero Bill Klesse a informa partnernan social, sindical y comercial riba e situacion den Valero. Hopi pregunta a wordo haci relaciona cu esnan cu ta bay perde trabou.

Prome Minister Eman a instala un "think tank" eyden pa guia e proceso di ontslag. Tambe pa yuda den ubica esnan cu a perde trabou den companianan sea estatal of sector priva.

Presente tambe tabata Departamento di Labor y DPL pa contesta preguntanan cu a surgi y wak con leu por yuda den e proceso pa yuda e empleadonan cu un otro trabou.

Aunke cu e situacion ta delicado y preocupante mester remarca cu e Dialogo Social a bay den bon ambiente.

Tur presente a keda cu e speransa tog riba un reapertura di e refineria. Aunke cu esaki ainda ta keda un posibilidad tog mester enfrenta e realidad cu e refineria ta wordo converti den un negoshi di transshipment y cu tin empleado ta bay perde nan trabou.

Consciente tur hende ta tambe cu e Gobierno aki a bin haya e refineria sera y cu ta danki na esfuersonan sobrehumano di Gabinete Mike Eman cu a logra convence ehecutivonan di Valero pa habri e lugar bek y teni dos aña habri.

E posibilidad tey ainda pa un partner of cumprado negocia cu Valero y habri e refineria bek. PetroChina tambe ta keda un opcion. Proyectonan di Gobierno cu ta andando por ofrece trabou tambe n'esnan cu a perde nan trabou.

Banco Central hunto cu Asociacion di Banco Comercial ta organisa encuesta di satisfaccion di clientela

AYERA mainta, durante un conferencia di prensa na Banco Central, unda tambe a acudi representantenan di Asociacion di Banco Comercial di Aruba y di Banco Central di Aruba, unda a keda anuncia un encuesta cu lo wordo organisa.

Durante e periodo di 3 te cu 23 di september, 2012 e Asociacion di Banco di Aruba (ABA) y Banco Central di Aruba (BCA) conhuntamente lo organisa e prome Encuesta di Satisfaccion di Cliente di e banconan comercial, e asina yama “Commercial Banks’ Customer Satisfaction Survey” (CBCSS)

E CBCSS duna e comunidad Arubano e posibilidad pa expresa su opinion riba e servicio ofreci dor di e banconan comercial. Tambe, e CBCSS lo provee tanto ABA como BCA cu informacion valioso cual lo contribui pa haya un cuadro mas completo di e sector bancario, y lo complementa otro maneranan mas tradicional di midi e prestacion di banconan.

E resultadonan publica lo yuda nos banconan comercial duna un mihor servicio posibel den futuro.

P’e motibo aki, ABA y BCA a contrata un grupo di 8 encuestador, kendenan lo adkiri e dato di un total di 600 persona. E encuestadornan lo ta staciona na diferente localidad strategico riba nos isla, manera Registro Civil y Oficina di Post, y nan lo tin un carnet di identificacion y un carta di notificacion como prueba cu nan ta trahando den nomber di ABA y BCA.

Dor cu e preguntanan n’e persona lo ta cortico (p.e., Mi banco *su personal* ta *netchi den aparencia),* e entrevista lo tuma mas of menos 10 minut pa completa.

Mirando e importancia di e CBCSS pa Aruba, ABA y BCA ta haci un yamada n’e publico Arubano pa duna su cooperacion completo pa cu e encuesta aki. Tur persona entrevista por ta sigur cu ABA y BCA lo trata e informacion colecta di e encuesta cu e maximo nivel di confidencialidad y lo publica e resultado solamente den un forma agrega.

Personanan cu ta desea di haña mas informacion riba e encuesta por tuma contacto cu sra. Desiree Scharbaay (tel.: 525-2165; e-mail d.m.m.scharbaay@cbaruba.org) of sr. Jorge Ridderstaat (tel.: 525-2159; e-mail: j.r.ridderstaat@cbaruba.org) di Departamento di Investigacion di BCA.





Perspectiva pa Aruba ta excelente, apesar di noticia di Valero

Economia ta sigui crece

E anuncio di Valero cu e ta bay reorganisa e compania y transforma parti di dje den un negoshi di transshipment no ta bay tin consecuencianan grandi pa economia di Aruba ni tampoco pa finanza publico. Su efectonan ta keda limita.
Aruba su economia ta creciendo y otro aña e crecemento aki ta bay ta riba 5%.

Den e porcentahe aki no a tene cuenta mes cu e riba di 120 mil turista crucero extra cu ta bin aki cu Pullmantur ni tampoco cu e negoshi di transshipment di Valero mes. Pues esaki sigur lo ta mas halto ainda. E acuerdo cu Pullmantur a keda firma siman pasa.
Den un conferencia di prensa yama den oranan tempran di mainta Prome Minister Mike Eman a acentua cu e hecho cu Valero a dicidi di keda Aruba y start un compania di transshipment ta di gran importancia pa economia di pais Aruba.

Den e raportnan di Standard & Poor’s como di Fitch Ratings por lesa cu nan ta duna hopi balor na permanencia di e refineria na Aruba.
“E hecho cu Valero ta keda Aruba cu inversionnan grandi den un compania di transshipment en todo caso ta duna un fortalesa importante na nos economia”.
E proyectonan cu ta tumando lugar pa desaroyo di pais Aruba ta sumamente alentador. Proyectonan di Gobierno y sector priva ta suma mas di un biyon florin.

Eman a bisa cu di januari pa juli di e aña aki Aruba a conoce un crecemento di 7% den entrada di pais Aruba, esaki apesar cu e refineria no tabata den operacion.
“Tur esaki ta danki n’e cantidad di proyectonan cu ta desaroyando den e sector di inversionnan publico y tambe di e crecemento di turismo dor di e trabounan duro y energetico di Minister di Turismo Otmar Oduber”.
Prome Minister Eman a bisa cu tin masha hopi proyecto cu ta bay wordo ehecuta.

“Si yega asina leu cu e refineria mester ehecuta e ‘Social Plan’ na unda un parti di e empleadonan ta wordo absorba dor di Valero mes y e otro parti mester bay cas cu un pakete, nos kier pone un atencion hopi special n’e ultimo grupo aki. Nos como Gobierno y sector priva tey pa e empleadonan aki.”

Prome Minister Mike Eman a reuni cu sindicato IOWUA



MESORA despues di e conferencia di prensa di gobierno na unda Prome Minister Eman den compania di Ministernan Sevinger y Oduber a anuncia cu Valero ta keda Aruba, pero no como un refineria, pero un compania di transshipment, el a bay San Nicolas pa reuni eynan cu representantenan di sindicato IOWUA (Independent Oil Workers Union of Aruba).
Prome Minister Eman a splica nan den detaye con henter e proceso a bay pa a yega te na unda Valero ta para awe. Di tur e negociacionnan cu tabatin y kico ta e motibo cu te ainda no por a yega na un reapertura di e refineria. Gabinete Mike Eman a haci su maximo esfuerso pa mantene e refineria habri despues cu el a bin hay'e cera dor di e gobierno anterior. Dor di deliberacionnan na nivel halto y den bon ambiente a logra convence ehecutivonan di Valero pa habri e refineria bek. Esaki a sosode y empleadonan a mantene nan trabou y nan entrada pa dos aña sigui. Valero na cierto momento a dicidi cu no por sigui cu e refineria den e mesun condicion y a anuncia na cuminsamento di e aña aki di lo cera su portanan. Gobierno inmediatamente a bay en busca di un cumprado of un partner y a papia cu masha hopi compania na entre otro Colombia, Brazil, Colombia, China y Venezuela. PetroChina tabata esun cu cua a sigui den negociacionnan serio, pero cu te ainda no a yega na un acuerdo. Esey no kier men cu nan no ta un partido di interes mas. Nan ta keda di interes pa Aruba y Valero. Mientrastanto Valero no por keda para keto y a dicidi di converti e refineria parcialmente den un compania di transshipment, sigurando un cierto cantidad di hende trabou eyden. E otro empleadonan ta keda cobra te fin di aña y ta delibera despues un pakete social. E representantenan di IOWUA a scucha cu atencion pa asina nan por pone nan miembronan na altura di loke a wordo discuti cu Prome Minister.

Valero ta keda Aruba, manteniendo PetroChina como partner di interes

VALERO ta keda Aruba, e refineria a anuncia esaki den un comunicado di prensa. E compania ta bay inverti grandemente den un bunker pa cuminsa cu e trabou di transshipment. "Nos ta kere cu Aruba tin e facilidadnan pa competi como terminal na nivel mundial", asina CEO di Valero Bill Klesse a pone den su comunicado di prensa.
E reorganisacion na Valero tin como resultado cu parti di e personal tin cu bay cas. Den e comunicado di prensa ta poni cu nan departamento di Recurso Humano ta papia e siman aki cu e empleadonan pa splica con e seleccion di e staff pa operacion di e terminal ta bay tuma lugar.
Un areglo husto y rasonabel ta wordo presenta n'e empleadonan cu no ta wordo selecta pa sigui cu e trabounan di transshipment. Tambe Valero ta yuda unda e por pa nan haya un otro empleo. Valero a mantene su personal na trabou te dia di awe, esaki apesar di a aplasa su produccion y a keda warda riba e desaroyonan di e negosacionnan cu tabata tumando lugar cu varios partido. Prome Minister Mike Eman a declara: "Gobierno tin un hopi bon relacion y comprendimento cu gerencia di Valero. Ta pesey tambe cu Valero semper tabata dispuesto pa pensa hunto cu nos y pa mantene e personal na trabou.
Awor cu e negosacionnan cu PetroChina ta durando mas tempo cu a premira y cu a spera, ta comprendibel cu Valero no kier keda para keto tampoco.
Mester remarca si cu PetroChina ainda ta un partner di interes cu cua ta sigui negosha. Gobierno di su parti ta masha contento cu Valero ta sigui kere den Aruba y ta sigui inverti den e isla aki. Esey ta un muestra grandi di confiansa".
Awor cu Valero a scoge pa haci un reorganisacion pa un compania di transshipment y 'bunkering', un parti di e personal tin cu bay y ta wordo ofreci un areglo di despedida. Cuanto hende ta bay cas y cuanto ta keda no ta conoci ainda. Prome Minister Eman a bisa: "Di un banda nos ta contento cu Valero ta keda. Di otro banda nos ta lamenta cu tin hende ta bay perde trabou. Gobierno sinembargo ta convenci cu nos economia ta sigui crece y cu e hendenan aki ta haya liher un otro trabou. Gobierno tambe ta bay duna un man pa nan por haya un empleo nobo".

Ehecutivpnan Patrick Doherty y Peter Boyd Di Carbon War Room y New America Foundation a yega Aruba

E compromiso ta pa transforma e isla aki den uno independiente di combustibel fossiel

DIALUNA Peter Boyd, Chief Operating Officer di Carbon War Room y Patrick Doherty, Deputy Director di The New America Foundation a yega Aruba. E ehecutivonan halto aki ta keda dos dia aki pa tene encuentronan cu Gobierno di Aruba, cu stakeholders y tambe pa bishita algun proyecto, e Expo Hall y haya un tour den caya grandi pa mira e avancenan eynan y di e streetcar.

Gobierno di Aruba y Carbon War Room (CWR), e iniciativa mundial cu a wordo funda p'e empresario Sir Richard Branson y un grupo di empresario, n'e cumbre di Nacionnan Uni Rio+20 dia 20 di juni 2012 a anuncia un alianza pa converti e isla aki den uno cu ta draai 100% riba energia duradero.
E partnership aki ta haci di Aruba e prome economia sostenibel na mundo cu tanto Carbon War Room como e New America Foundation ta trahando hunto pa diseña y implementa un strategia integra pa por haci e transicion di e economia en general – cu si e ta exitoso, e prome na mundo.

E partnership di Aruba y Carbon War Room y The New America Foundation ta trece hunto experiencia y boluntad politico pa crea y implementa un strategia completamente integra pa logra prosperidad sostenibel.
Aruba ya caba a haci avancenan significante pa loke ta crea sostenibilidad di 20% di su necesidad energetico pa medio di energia di biento y varios otro proyecto di energia solar cu ta den desaroyo como tambe proyectonan innovativo di renobacion urbano destina pa promove y logra un cohesion social grandi den su barionan.

Un 'roadmap' di sostenibilidad creciente ta wordo desaroya. Na cuminsamento di luna di october e di tres Green Aruba Conference ta tuma lugar na unda un bes mas hopi atencion ta wordo poni riba energia berde y con logra converti Aruba den e prome isla na mundo cu ta draai 100% riba energia sostenibel. Un reto grandi, pero sigur realisabel.


Peter Boyd, COO Carbon War Room


Patrick Doherty, New America Foundation

Otro promesa cumpli!

Minister Dr. Richard Visser a introduci "Bus di Salud" na dokternan di cas





RECIENTEMENTE Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a organisa un anochi informativo pa tur dokter di cas pa introduci e "Bus di Salud" y e servicionan cu e bus lo ofrece pa asina prepara su introduccion den barionan rond Aruba.

E asociacion di dokternan di cas, HAVA, a percura pa invita tur nan miembronan na e evento special aki. Ta trata aki di esunnan cu ta brinda servicio na nos comunidad den e prome linea di cuido y como tal ta masha importante pa nan ta informa di tur e servicionan cu ta wordo brinda pa e "Bus di Salud".

A crea e "Bus di Salud" pa yega mas cerca di comunidad exclusivamente pa haci screening, primeramente pa promove e deteccion tempran di malesanan cronico, como tambe promove conscientisacion tocante malesanan cronico manera diabetes y presion halto.

Minister Dr. Richard Visser a comparti cu e dokternan cu ta biba un preocupacion grandi cerca dje pa loke ta trata e cantidad di pashentnan cu ta sufri di malesanan cronico manera diabetes, presion halto y colesterol halto y cu nos hendenan ta cuminsa sufri di e malesanan aki na un edad mas y mas hoben.

E mandatario a afirma na e dokternan di cas cu e bus ta provee screening, pero no lo diagnostica y ta funciona como un apoyo extra pa nan, como cu asina cu e personal di e bus constata cualkier indicacion di un iregularidad, di biaha nan ta recomenda e persona pa consulta cu su dokter di cas.

E titular di Salubridad Publico y Deporte a splica tambe cu e "Bus di Salud" lo tin personal cualifica abordo pa duna informacion, como tambe pa guia e pashent con pa cuida nan salud, compartiendo cu tur hende cu acudi na e bus informacion tocante comemento saludabel, movecion y, en general, con pa biba mas saludabel.

E "Bus di Salud" ta un factor den e maneho di Minister Richard Visser pa loke ta trata prevencion y deteccion di malesanan cronico y e servicionan cu ta resorta bao di IBISA. Ta bon pa corda tur hende cu Dr. Richard Visser a cuminsa cu e "Bus di Salud" for di tempo di campaña caba y awor a logra incorpora e bus aki den su maneho diario pa cu salubridad publico na nos isla.



MEP; Ignorancia? Incapacidad? Mentira of falsedad?

Ta for di unda Minister de Meza a saca e cifra di un deficit di mey biyon florin cu MEP a laga atras?

DIA pa dia pueblo ta mira mas y mas e cualidadnan di e ministro incapaz cu ta manehando nos finanzas publico, esta Minister Mike de Meza. Esaki ta un ministro kende no tin un flauw benul di kico ta come y bebe riba tereno di finanzas publico, e.o. e ministro aki no ta comprende kico ta e diferencia entre 'assets' y 'income' y te hasta dilanti hues e mester a pasa den berguensa riba e asunto aki. Alabes esaki ta e minister cu ta grita tur dia cu den dos presupuesto sigui el a logra baha e deficit financiero cu 75 miyon florin, siendo cu cifranan oficial di Banco Central ta demostra cu ta bao maneho di e minister aki nos deficit na 2010 – compara cu 2009 - a aumenta cu 25.6 miyon y nos deficit na 2011 – compara cu 2010 – a aumenta cu 143.8 miyon florin. Pues net nada di rebaho cu 75 miyon florin cada aña!

Awor nos ta haya Minister Mike de Meza siman pasa a bin cu un otro mentira y manipulacion bisando cu su gobierno di AVP a wordo confronta pa un presupuesto na 2009 di Gabinete Oduber 4 cu un deficit di mey biyon florin. Increibel, con un homber cu tin un funcion asina importante di Minister di Finanzas por 'tira para' y trece asina tanto mentira padilanti!

Sinembargo pueblo ya a custumbra caba cu casi tur minister di Gabinete Mike Eman ta biba di 'tira para' y lansa mentira tur dia. Siguientemente partido MEP – semper cu cifranan oficial den man – ta presenta un tabel den cual nos por mira e desaroyo di e deficitnan financiero, tanto bao Gabinete Oduber como Gabinete Eman.



Nos por mira claramente cu durante gobernacion di MEP (2002-2009) nunca e deficitnan a yega di surpasa 400 miyon florin, corda pa yega na mey biyon florin. E unico aña durante gobierno di MEP cu e deficit a surpasa 300 miyon florin tabata na 2004 y esaki ta atribui grandemente na e desaster financiero di e garantianan di SACE (206 miyon dollar) cu partido AVP a hinca nos pais den y cu Gabinete Oduber mester a paga. Tambe mester a paga den e periodo ey tur e bagamunderianan di AVP pa loke ta e Race Track (50 miyon florin), Fondo Desaroyo Nobo SN (52 miyon florin), Radar (23 miyon florin) etc. Tambe nos por mira con for di 2005 te cu 2008 e deficitnan financiero paulatinamente a ser reduci y cu te hasta na 2008 nos a conoce un surplus di 51.4 miyon florin, pues mas cu un balanced budget. Cu na final di Gabinete Oduber na 2009 un buraco a ser crea di 163.1 miyon florin, esey ta debi na e crisis financiero mundial y caida di Wall Street cu tambe a afecta nos pais grandemente. Pero tur e cifranan ta mustra claramente cu durante Gabinete Oduber un maneho financiero solido y responsabel a ser hiba, cual maneho a ricibi elogio continuo di Standard & Poor's, IMF, Fitch y di Gobierno Hulandes. Pues ta for di unda Minister de Meza a saca e mentira di un supuesto mey biyon florin di deficit financiero cu gobierno di MEP lo a laga atras? Pueblo Arubano, mira pa bo mes den e tabel, kico ta deficit y desaster financiero cu e gobierno di AVP a hinca nos pais aden na 2010 y 2011 y pa no papia mes di 2012!

Frauda comete cu slotmashine den casino

DIADOMINGO 04.00, Central ta manda polis na un casino cu ta pertenece na un lowrise hotel unda fraude a keda cometi na un slotmachine. N'e sitio, a resulta cu ta trata di un suma basta grandi cu a wordo saca for di un slotmachine.

Polis a papia tanto cu e manager y tambe e hefe di seguridad. Recherche a wordo poni na haltura.

Minister Dr. Richard Visser ta satisfecho cu conferencia di HIV-AIDS teni na Aruba

Lucha contra HIV-AIDS mester cuminsa for di un edad tempran

DIAHUEBS tabata e ultimo dia di e congreso di HIV-AIDS di cual Aruba tabata anfitrion. Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a manifesta cu mayoria di e aspectonan cu a ser trata hopi di nan ta conoci caba pero mester



remarca cu HIV-AIDS ta un malesa cronico. E medicamentonan cu ta wordo uza awor aki ta causa cu e persona cu tin HIV-AIDS no mester muri y cu e transmision di HIV-AIDS un bes cu e persona ta riba medicacion e ta baha cu 96%.

E mandatario a señala cu esaki ta avancenan fenomenal cu tin riba e campo aki. Na un banda, mester wak e manera con nos hobennan ta bibando actualmente caminda nan no a cambia nan manera di tin relacionnan sexual protehando nan mes. "Akinan por wak den esaki nos mes no a bay dilanti. Nos enfoke mester ta riba esey", e Minister a enfatisa.

Aruba ta den un region caminda HIV-AIDS ta e di dos mas halto na mundo y na unda hopi hende ta drenta y sali di Aruba. Ta pesey nos ta hopi susceptible na e malesa di AIDS. E precaucion y prevencion ta primordial y mester keda wak e cambio di actitud y haci investigacionnan pa wak si realmente e mensahe ta yega na comunidad, principalmente na e hobennan.

Dr. Richard Visser a sigui bisa cu mester traha riba tres aspecto, abstencion na prome luga. Si esaki no ta posibel, pa bo ta bon informa y pa uza condom. E hobennan mester haya sa e gravedad di e malesa. E maneranan pa fomenta e prevencion mester yega na nan.

Mester reevalua kico ta ser haci, con e mensahenan ta bay y con mester haci esaki den futuro, Minister Visser a declara.

A agrega cu e informacion mester yega na e muchanan for di tempran, ora cu nan ta na school. HIV-AIDS ta un problematica di salud publico y cu ta regarda e salud di nos muchanan.

Minister di Salubridad Publico y Deporte ta para firme riba e aspecto di prevencion y esaki ta un di e batayanan cu ta ser hiba bao di su maneho. Pa Aruba tin un comunidad mas saludabel, logrando esaki atravez di programanan di educacion, promocion y prevencion di salud.

Polis ta logra detene yiu drogadicto

DIASABRA 4.45 di madruga, polis ta bay na un cas na Sabana Liber pa un mucha homber rebelde. N'e cas polis ta papia cu e homber J.C., kende ta bisa cu su yiu homber E.C. di 22 aña cu ta un usado di droga, a kibra den su cas, cada biaha cu e nenga di dune placa p'e cumpra droga. Ora cu polis a yega, E.C. no tabata na cas, pero polis haya descripcion di dje, y a bay buske. Un rato despues cu polis ta buscando nan ta wordo manda na La Cabana Resort, unda un mucha homber ta causa problema. Yegando n'e sitio, polis ta topa 4 guardia ta escolta un hoben cu segun descripcion a resulta di ta E.C. Polis a papia cune, pero e tabata neglisha ordo di polis. Relaciona cu esaki, y mirando cu e tabata basta droga, polis a detene y hibe warda, pero no sin problema. Durante cu polis a bay pone den boei, a start un luchamento cu un el a haya golpi na su elleboog y e tabata keha di dolor. Ambulance a hibe poli pa tratamento.

Homber rabia a kibra porta di hero cu su auto

DIASABRA 04.10, polis ta bay pa un asistencia na Nieuweweg unda un homber bou di influencia a causa destruccion na un porta. N'e sitio, polis ta papia cu e doño di Eden Motel, kende ta bisa cu e homber cu a resulta di ta un tal v.d.L., a bin busca un kamber pa huur, pero e no a gusta e kamber. Ora cu el a bay pa sali cu su pickup, e porta di salida tabata sera y el a pusha e porta cu su pickup. Despues cu nan a habri e porta el a bay. El a duna e doño su nomber y adres y polis a bay na su cas. Eynan e ta bisa polis cu nan no kier a habri porta, pesey el a pushe cu e auto. Polis a mira riba video cu ademas cu el a dal e porta cu auto, el a skop e porta tambe. El a bisa cu e ta paga e daño. E doño a bay di acuerdo, pero si e no paga e ora e ta bay duna keho.

Homber no por paga su debe

DIADOMINGO 00.20, Central ta manda polis na Boa Restaurant na San Nicolas, pa un pelea. Na yegada polis ta papia cu e trahador den bar, kende ta bisa polis cu e conocido di polis J.L.A. a bebe hopi alcohol y no tin placa pa paga.

Dor di esey a cuminsa un discusion cu a caba den un pelea entre J.L.A. y un homber desconoci. Ora cu polis a yega e homber no tabata mas n'e sitio. Mirando cu J.L.A. tabata basta burachi, polis a detene y hibe warda unda el a keda sera pa buracheria.





Maneho financiero di Aruba a ser actualisa

Gobierno di Aruba a elimina e retraso den cuentanan anual

UN di e prioridadnan den e Plan di Gobernacion di Gabinete Mike Eman ta pa actualisa e maneho financiero di Pais Aruba. Awe esaki a ser logra. Pa prome biaha den historia e cuentanan anual di Pais Aruba a yega parlamento. Manera Ley di Contabilidad ta prescribi, nan lo ser trata pronto como concepto di ley. E cuenta mas bieu ta regarda e cuenta di aña 1962 di teritorio insular di Aruba. "Aruba ta yega un paso mas cerca di un contabilidad moderno cu ta cumpli cu normanan internacional".

Durante añanan institucionnan financiero internacional manera IMF y Union Europeo a remarca cu Aruba di un maneho financiero incompleto. Mescos cu un Presupuesto, unda Gobierno ta wordo autorisa pa haci gastonan a base di e entradanan premira, Gobierno tambe mester duna cuenta riba loke e la haci cu e fondonan publico tambe a base di un ley. Nunca Aruba a completa e ciclo presupuestario. E manco aki a ser remarca den varios ocasion, haciendo asina dificil pa Aruba yega na e remarke pa fondonan pa inversionnan internacional. Directie Financiën, Algemene Rekenkamer como tambe ministerio di Finanzas y tambe di Asuntonan General a ehecuta un trabou nunca antes bisto pa yega na e metanan cu a wordo fiha. E proceso tabata wordo monitoria door di dos grupo di trabou y tambe door di Presidente Algemene Rekenkamer, Presidente di Parlamento, Minister-president y tambe Minister encarga cu Finanzas Publico. Awor cu e atraso den e cuentanan anual a pasa pa pasado, e diferente departamentonan envolvi por concentra nan mes riba mehoracionnan di dunamento di cuenta tur aña y mantene asina un maneho financiero actual. "Esaki tabata sigur un meta di e Plan di Gobernacion di Gabinete Mike Eman," Minister de Meza a splica.

AWEMainta
e corant di toko
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Dirigi na esunnan cu ta traha den oficina di Dokternan di cas

Minister Richard Visser ta reforsa e prome liña di cuido di salud na Aruba

Cu introduccion di e curso "Dokter Assistent"

DIASABRA ultimo a tuma luga inauguracion di e Opleiding pa Asistente di Dokter na Colegio EPI. Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser tabata presente na e ocasion importante aki y el a duna di conoce cu esaki ta un di e esfuersonan cu ta ser haci bao di su maneho pa reenforsa e prome liña, esta dokternan di cas, nursenan y tur hende ta cu traha den oficina di dokter y cu ta envolvi cu maneho di e pashent.

Esaki ta un di e programanan cu Aruba ta organisa hunto cu Hulanda mescos cu esun di "Huisarts Opleiding", pero e biaha aki pa e nursenan. E curso cu ta inicia awo ta specificamente pa e personal di salud cu ya caba ta trahando. Segun e mandatario, esaki ta algo cu sin duda lo influencia e calidad di cuido cu ta brinda na nos pashentnan. E ta pa "upgrade" e prome liña, incluyendo tur hende cu ta traha den e oficina di dokter. "Esaki ta un proyecto tremendo cu nos ta full su tras y cu ta bay wak esaki bek den con nos pashentnan ta wordo maneha", asina Minister Dr. Richard Visser bisa.

Banda di esaki, e mandatario a agrega cu ultimamente e formula di traha den un oficina di dokter a cambia asina hopi cu awor hopi peso ta bay riba e assistent di e dokter di cas, no solamente pa e agenda pero tambe pa yuda den e tratamento y cuido di e pashent. E tempo di spera ta bira menos si tin un persona competente trahando hunto cu e dokter na su oficina.







E proyecto aki sin duda ta forma parti di e maneho di Minister Dr. Richard Visser, kende desde inicio di Gabinete Eman tabata enfoca riba e prome liña di nos calidad di cuido. "Locual ta ser haci aworaki ta bay man den man cu e enfoke cu nos tin den salubridad", Minister Richard Visser a declara.

Sra. Undina Harms, director di Colegio EPI tambe tabata tin palabranan di gradicimento na Minister Visser y el a duna di conoce cu esaki ta un curso completamente nobo y ta un peticion cu a bay for di AZV y Instituto Medico San Nicolas (IMSAN). A bin e peticion na Colegio EPI pa cuminsa un opleiding riba MBO Niveau pa upgrade e grupo di personanan trahando caba.

A cuminsa un trayecto pa asina reconoce e conocemento cu e personanan tin caba. Tin personanan cu hopi aña di experiencia y esaki a wordo tuma na cuenta y a diseña un "verkorte opleiding" cu na final lo otorga un MBO Diploma na e cursista. Ya caba tin peticion pa un di dos grupo. E prome grupo ta conforma basicamente pa dokternan di cas pero tin interes caba di specialistanan cu tambe ta desea pa upgrade nan assistentnan.

Esunnan cu lo duna e curso aki ta expertonan di Hulanda, garantisando un opleiding completamente riba nivel y segun vision y maneho di Minister di Salubridad Publico.

E participantenan a keda bon informa tocante HIV/AIDS na e congreso ultimo cu a tuma luga na Aruba

DURANTE e siman di 26 di augustus pa 30 di augustus Aruba a bira e sede principal di e CHART-CCAS-CMLF Joint Meeting y e di 9 HIV/AIDS workshop. Esaki a tuma luga den e ballroom di Alhambra casino, unda cu e mayoria di e oyentenan a bin for di e islanan cercano di Caribe. Tambe tabata tin participantenan di Aruba y Europa.

E conferencia su tema principal tabata sinergia entre e laboratio, medico, expertonan y e comunidad di Caribe pa asina mehora e prevencion di HIV. Un cantidad grandi di experto den e tema di HIV a bishita nos isla tambe y asina comparti nan enseñanza cu e participantenan presente.

E importancia di e conferencia tabata pa intercambia conocemento y experiencianan entre e delegadonan, pero tambe entre e expertonan. Durante e congreso a wordo informa ampliamente con HIV ta reproduci y con esaki ta wordo trata awendia. E posibilidad pa un persona cu HIV/AIDS biba pa un tempo largo ta hopi mas grandi, e virus por wordo detecta den un fase mas trempan. Esaki ta haci si cu e cantidad di persona infecta cu HIV/AIDS a crece hopi durante e ultimo añanan y pa e motibo aki e expertonan den e tereno aki ta recomenda pa traha un plan di prevencion.

Pa por traha un plan di prevencion mester tuma na cuenta cu e situacion di HIV/AIDS ta diferente na cada isla. Prevencion ta lo mas importante y miho cu por wordo haci. Pero atrobe cada comunidad y cultura ta diferente y esakinan mester wordo analisa y tuma den consideracion na ora di traha un plan pa combati e malesa aki.

Sigur cu e participantenan presente a regresa nan isla y hogarnan cu hopi informacion cual nan lo por haci uzo di dje pa yuda e persona infecta, pero tambe pa crea un plan di prevencion segun nan necesidadnan. Aruba sigur kier bisa danki na tur e expertonan cu a logra di bin Aruba pa asina comparti nan enseñansanan y e participantenan pa nan tendencia.

Tambe e organisadonan kier a gradici e miembronan di prensa di Aruba pa nan apoyo pa asina mantene e comunidad di Aruba bon informa,









Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Dia di prensa a pasa....pero noticia tin tur dia ...

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

ARUBA ta nos dushi isla, rondona pa lama. Nos hendenan ta amabel y cariñoso, atento y servicial. Hopi di nos sa keha de bes en cuando cu tin demasiado auto, demasiado negoshinan cu ta bende joyas etc. ..etc. ...Nos ta lubida cu tur por haya un pida di e bolo cu ta duna famianan e oportunidad di pone pan di tur dia riba mesa. Competencia tin hopi, djis wak rond di bo y mira cuanto restaurant, supermercado of tienda di paña of sapato tin. Pero....tur cu e mesun derecho di existi. Nos sa, cu tin cu ta traha mas duro cu otro, tin cu tin mas suerte cu otro, talbes mas fe cu otro, mas positivismo cu otro, mas bon prijs cu otro, of simplemente nan bon servicio duna ta locual ta capta e atencion y curason di e cumprado, cu awendia tambe ta bira un crenchi mas exigente. Pero danki Dios cu nos tur ta haci nos miho intentonan y nos maximo esfuersonan pa sigui trata nos prohimo rumannan cu pasenshi, cu un oido, cu un bon servicio. Pesey mi ta kere cu ta na su luga, pa ami, como Poeta Local, expresa mi siguiente sentimentonan den e corantnan mas lesa aki na Aruba, cu ta : Diario y Awe Mainta y cu e corant nobo ArubAwe awor den e top 3, cu su team bon conoci, hopi aprecia y stima den pueblo, si, e corant cu a caba di subi mercado cu bon energia, seriedad, profesionalismo y amabilidad "ArubAwe"cu su team dinamico cu experiencia y hopi inspira - ya bon comenta y lesa. Un team cu positivismo y bon energia, cu a tuma un decision firme pa no a keda tranca den un ambiente straño na unda nan tabata prome, pero cu hopi sabiduria ta bin cu ArubAwe. Mi sa cu den e curasonnan di e periodistanan y journalistanan di Awe Mainta y Diario tin solamente bon deseonan pa nan coleganan periodista y journalista di "ArubAwe" - pasobra awor nan tambe sa,cu tin cu sigui duna lo maximo di nan profesionalismo y talentonan como escritor di noticianan y of relatonan cu tin cu yuda informa y educa of reeduca nos pueblo pa keda den e top 3, algo cu no ta dificil pa nan, pasobra nan tambe tin un tremendo bon team dinamico y positivo y cu a demostra nan seriedad y profesionalismo pa hopi decadanan caba. Tur e tresnan aki cu un base firme democratico na bienestar di nos comunidad. Cu mas bon energia den un competencia sano ariba e tereno di duna informacion y tene pueblo na altura di kico tur ta pasando rond di nos, aki mes na Aruba y rond mundo. Cu respet pa e corant Hulandes "Amigoe di Aruba"banda di Awe Mainta y Diario y awor "ArubAwe" . Bida ta yen di choices, y nos consenshi y curason ta dirigi nos. Dia di Prensa a pasa, pero mi ta sigur cu ainda e ink di e pennan, e letranan di e computernan ta bailando den direccion di democracia, paz y alegria den nos pueblo. Mi a skirbi hopi biaha poemanan como felicitacion pa tur cu ta traha den prensa - y awe - mi a sinti pa a expresa esaki, despues cu mi a skirbi un algo special y publica den y pa ArubAwe di mi curason pa a yama nan un Bon Bini. Cu Creador sigui drama su bendicion riba nos dushi isla Aruba, cu tanto nos ta cuida, respeta y stima. Y.... pa nos tur corda cu: Tur cos cu hende bisa, haci, puntra of opina of comparti y sinti TA RELEVANTE !!! Laga esey ta un les pa esnan cu ta purba di pone nan mes mas halto cu otro, pasobra manera a siña na scol hopi aña pasa :" Tur pregunta of opinion ta importante,.tur tin un motibo y un rason sin discriminacion di rasa, partido politico, religion, status di fam of cartera.

Hende ta keda hende na prome luga. Y.... den bista di Dios....tur ta igual .
Pasa un dushi dia yen di alegria !!!! Nos ta topa Diasabra dia 8 di September na Ling & Sons pa cu mi bukinan ok ? Mi lo tey eynan entre 3por y 6'or di atardi . Mi sa cu bo tambe ta kere y apoya nos autornan y escritornan local !!!! God bless !!!

VBC ta desaproba actuacion anti-democratico di Presidente di Parlamento

Instabilidad politico y di gobernacion tin efecto negativo pa crecemento económico y desaroyo

CONTRARIO na loke Presidente di Parlamento di Corsou a afirmá ta resulta cu e no a evitá un golpi di estado, pero cu ta cu t'e mes a cometé e golpi di estado.
Diabierne dia 24 di augustus, Presidente di Parlmento, Ivar Asjes a suspendé tur reunion di Parlamento, bou di e pretexto cu e no ta bay coopera cu un golpi di estado parlamentario.
E suspension no tin límite di tempo. Esaki ta ensera cu discusion y participacion di Parlamento no ta permití.
E Presidente a tuma e desicion aki riba su mes. P'e siguiente motibonan, VBC, Asociacion di Comercio y Industria ta condená e actuacion di Presidente di Parlamento, desaprobando esaki totalmente.

Ponemento di Parlamento, e órgano di mas halto di pais un banda ta anti-democratico, no permití y ilegal.
Maluso di poder: E Presidente den forma flagrante a malusá e poder cu ta bay acompañá cu e funcion.
No t'e Presidente ta dicidi con mester interpretá e Reglamento di Ordo, pero t'e Parlamento den su totalidad ta haci esey.
Ta inconsebibel y inaceptabel cu e Presidente riba su mes ta dicidi di imponé un prohibicion pa Parlamento keda keto y no reuni.
E actuacion di e Presidente ta dictatorial y ta un violacion di e principionan fundamental di e estado di derecho Curasoleño. Totalmente sin cautela y enberdad mas bien fuera di ley. Pa tur claridad mester stipulá cu no ta prome biaha cu e Presidente actual di Parlamento ta realisa e tipo di practicanan condenabel aki.

E hecho cu un mayoria di Parlamento a manda un carta pa Gobernador, den cual nan ta condená e actuacion di e Presidente y ta haci un un apelacion urgente pa realisa un rond di consulta al respekto, ta algo cu VBC ta sostené sin mas.
Sinembargo, VBC ta kere cu no mester keda t'aki, pa restablecé democracia den pais. Como tal, VBC ta haci un apelacion riba tur Parlamentario cu ta na fabor di un estado democrático pa nan haci uso di tur medida di ley na nan alcanse, pa logra e meta aki.

Por pensa aki e.o. pa conhuntamente, esta como un bloke, cuminsa un proceso hudicial civil y/of proceduranan di ambito di maneho hudicial y organisacion di accionnan di protesta.
Un biaha mas VBC den forma enfático ta mustra riba e hecho cu instabilidad politico y di gobernacion tin un efecto negativo pa crecemento económico y desaroyo. No tin espacio pa otro opcionnan, ora cu mester cuminsa solucioná e problemanan social-económico structural gigantesco cu Corsou ta confrontá, di acuerdo cu directiva VBC.

Dama a bolter cu auto na Bloemond keda herida





DIASABRA anochi riba caminda di Bloemond a drenta informa cu un jeep a bolter unda e chauffeur ta sangrando bastante pa su man a despacha tanto ambulance y polis cu urgencia. Polis y personal di ambulance a bin topa cu un dama Hulandes benta abou sangrando basta na su man aki a traha cune di biaha y a transporte pa Eerste Hulp. Segun su declaracion un auto biniendo den banda contrario a bright e y a pone perde control bolter e auto mes a bandona e sitio. Mironesnan hunto cu Polis a bolter e auto bek pone riba su cuater wielnan pa no stroba trafico.





Chauffeur di van a kibra record den nivel di buracheria despues di a supla



UNIDAD nan motoriza tabatin su control di trafico den area di Seri Tijshi pa Savaneta diabierna anochi laat pa diasabra marduga aki a logra para un van toyota blanco cu tabata core zigzag pa zuid di e luznan di trafico di Drive Inn.
Ora a yega cerca e chauffeur e no tabata ni por a papia y cana riba su pia cu e mashin nobo di supla pa test alcohol e homber a pasa e limite riba 1600 ugl. Esaki ta un record pa e unidad nan motoriza di haya un persona tras di stuur supla asina halto, patruya di Santa Cruz a presenta y a hibe detenido warda.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Scarsedad di dokter na Aruba

AWE den corant nos por a lesa cu tres dama dokter a gradua cu ta dr. Yvette Thuis, dr. Melisa Wever y dr. Dianthe Bikker. Naturalmente henter Aruba ta felicita nan y ta yama nan bon bini na e mundo medico di Aruba. Asumiendo anto cu nan lo bay traha na Aruba. Esaki ta hopi necesario pasobra aki na Aruba aparentemente tin un scarsedad grandisimo di dokternan y dokternan-specialista. Cuanto biaha bo no ta tende e keho di pashentnan cu nan dokter no ta tuma bastante tempo pa nan caso?? Consultorionan ta pata pata di hende y ora bo yega dokter ta un tanto minuut so e tin pa cada pashent, no mas. Pues ban papia den pura pasobra otro pashent ta sperando. Y tur esaki pasobra e praktijknan di dokternan ta hopi yen y nan mester traha manera ta "lopende band" tin di pashent.
Algo mester pasa aki na Aruba cu e mundo medico

Ley di AZV (AB 1992 nr. 18) ta papia cu AZV ta cera contract cu cada dokter y cu otro instancianan medico. Den articulo 39.2.b. ta bisa cu e contracto ta encera tambe e CALIDAD di e ayudo cu e dokter mester duna (kwaliteit van de hulpverlening). Awor, AZV por a splica publicamente kico esey ta encera? kico nan contract ta bisa di e kwaliteit? E contract ta bisa tambe cuanto minuut e dokter mester tuma minimalmente pa cada pashent??
Articulo 41 di AZV ta stipula cu un landsbesluit lo regla e criterianan na cua e contract cu e dokternan mester cumpli cu ne. E landsbesluit ey ta den AB 2003 nr. 90 y articulo 2.1.d. di e landsbesluit ta bisa na Hulandes entre otro lo siguiente:
"d. zij (e convenionan) bevatten bepalingen die de contractant (e dokter) verplichten tot het aanbieden van verantwoorde zorg, waaronder zal worden verstaan zorg van goed niveau, die in ieder geval doeltreffend, doelmatig en patiëntgericht wordt verleend, en die afgestemd is op de reële behoefte van de patiënt;"
Pues, e convenio cu AZV ta cera cu un dokter ta stipula e obligacion di e dokter pa ofrece un cuido responsabel, di bon nivel, adecuado, eficaz y cu mester ta dirigi riba e pashent en cuestion y cu mester ta dirigi tambe riba e necesidad real di e pashent.
Tambe e landsbesluit ta bisa cu e convenio mester stipula reglanan encuanto e disponibilidad y accesibilidad di e dokter pa e pashent. Pues encuanto cu un pashent por haya contacto cu su dokter. Awor, digamos un pashent ya ta bou tratamento di un dokter anto diripiente e haya un problema cu su situacion, AZV por bisa nos si e pashent ey tin derecho di haya su dokter na telefon pa splikele e problema. Of ta pa cada problema cu surgi mester acudi na EHBO unda ta un caminda di fierno bo ta pasa aden???
Loke mi ta pidi finalmente ta pa AZV publica loke ta para den e contractonan cu e mediconan pa asina pueblo sa ki derecho e tin. Mi por compronde cu dokter lo keha cu cierto pashent ta "fastioso" pero no mester lubida cu mayoria pashent ta hende serio cu por tin hopi preocupacion pa nan situacion. Y no lubida cu ora tarda cu un tratamento e situacion di salud di e pashent por empeora den forma cu no por drecha nada mas.

Ban spera cu Gobierno hiba un maneho cu ta yena e isla aki cu dokternan pa asina cada dokter tin bastante tempo pa trata nan pashentnan. Ban wak si nos por busca dokternan na Cuba cu a custumbra caba pa traha na bienestar di e pashent y no pa nan propio bienestar.....

Albert Kock

Homber bou di influencia ta kibra porta di cas

DIABIERNA madruga, polis ta bay na un cas na Sabana Liber, unda un homber droga ta causa problema y ta destrui cosnan den cas. Na yegada polis a papia cu e muher R.B., naci na Aruba, kende ta bisa polis cu e homber R.B., naci na Hulanda ta bou di influencia di droga y a kibra un porta di e cas.
Tambe e homber a benta algun stul cu tabata para tras di e cas y a bay drumi riba un di e stulnan den cura. Polis a bay serca e homber y a papia cune pa puntre kico ta pasando, pero e momento ey, e homber a bira agresivo y a cuminsa sway cu man den direccion di polis.
Polis mirando su actitud y cu e ta bou di influencia di droga pa su mes seguridad, polis a detene y hibe warda unda nan a sere te ora su curpa drecha.

Biento fuerte a causa cu waya di coriente a los for di transformer y laga varios bario sin coriente





DIABIERNA pasa di 11 or di anochi personal di Elmar a wordo poni na altura cu den e bario di Babijn, Bloemond y e area ta sin coriente di biaha a saca e unidadnan pa mobilisa nan mes pa check unda e situacion por ta.

Den bario di Bloemond a bin topa cu e fayo for di un transformer pega na e palo di luz, unda biento fuerte ta causa di esaki cu e waya nan ta keda bati y a pone cu un di e waya nan a los. Cu truck y persona ekipa a subi ariba y trabou a cuminsa di biaha pa pone e waya aki bek y pa 12:50 tur esnan cu a keda afecta a haya coriente bek.

Hoben hinca den pelea na Palm Beach Plaza

DIASABRA anochi laat Polisnan di Noord a wordo manda cu urgencia pa un bringamento na Palm Beach Plaza cu ta bayendo for di man. Na yegada di patruya policial a bin topa cu un hoben hinca bou di su nek.

E agresor mes a bandona e sitio y un di e hoben nan envolvi den e pelea a keda deteni y a wordo transporta pa Eerste Hulp pa haya atencion cu e herida.





Thrill Walkers S.V. ta informa:

E tan spera Meta Fit-Thrill Walkers"Half Marathon ta tuma luga dia 9 di september 2012









DESPUES cu aña pasa a organisa e prome 'Half Marathon' y esaki tabata tin un acogida grandi, e aña aki ta preparando pa e siguiente cu ta bay tuma luga diadomingo dia 9 di september 2012. Tur detaye ta den preparacion pa e gran evento aki cu ta cuminsa y caba riba e Renaissance Festival Plaza, banda pazuid di Renaissance Convention Center. Pa exactamente 5.30a.m. ta tuma luga salida di e "MetaFit -Thrill Walkers 21K", cu ta priminti di bira grandi un biaha mas.

Coredo y canado por participa na e evento aki cu lo cubri e ruta for di Renaissance Convention Center pa Fishermans Hut y bek pa finalisa riba e Renaissance Festival Plaza. Tur atleta cu ta interesa pa participa por inscribi na oficina di IBiSA (Ex-IDEFRE) situa na e di dos piso di Certified Megamall, di dialuna pa diabierna durante orario di oficina (7:30am-12:00pm y despues di merdia for di 1:00p.m-4:30pm).
MetaCorp y su subsidiarionan, hunto cu Thrill-Walkers a percura pa participacion na e Half Marathon aki ta completamente GRATIS pa un y tur, pero ta informa cu e cuponan pa admision na e evento aki ta limita. Pues mester inscribi trempan pa sigura bo luga di participacion, ya cu no ta tuma mas cu 500 participante.

E formularionan di inscripcion ta obtenibel na oficina di IBiSA (Ex-IDEFRE) y por inscribi te cu diabierna dia 7 di september 2012. (Tanten cu tin luga).Riba e diadomingo mainta prome cu e evento NO TA TUMA inscripcion.

Ta informa na tur participante cu inscribi cu por busca nan 'Race-Numbers' di e "MetaFit - Thrill Walkers Half Marathon", na un encuentro cu ta tuma luga den sala di Renaissance Convention Center riba diabierna dia 7 di september 2012 entre 6:00p.m. y 10:00p.m.

Pues ya bo sa, si aña pasa bo no a logra participa na e gran Half Marathon aki, bo tin oportunidad awor pa inscribi na tempo. No warda te na ultimo momento, pasobra e cuponan ta limita.

Reserva e fecha di diadomingo 9 di september 2012, pa bo tuma parti na e evento aki cu ta organisa pa Thrill Walkers S.V. den cooperacion cu MetaCorp y susubsidiarionan.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Seguridad y nos turismo

AWO, cu nos ta tende rumornan fuerte cu e pacto entre Valero y PetroChina a cay na awa, esaki sigur lo ta un decepcion pa hopi di nos. E realidad di bida sinembargo ta cu bida ta sigui. Mescos cu bida ta tira reto ariba caminda di nos como persona, e ta tira reto tambe ariba caminda di cualkier pueblo of gobierno rond mundo. Importante ta pa ora nos haya nos confronta cu reto, ta pa wak con nos ta anda cu esaki y mas importante ta pa no perde for di bista con mas importante otro areanan di interes den nos bida ta bira ora un cay afo. Den e caso aki, si enberdad no tin solucion a corto plaza pa nos refineria, nos mester realisa con mas importante nos turismo ta pa nos isla y nos poblacion en general. Si e refineria bay, esaki mester significa cu nos mester pone mas prioridad ainda ariba nos industria di turismo y percura pa protege miho posibel, con nos por bin cu innovacionnan nobo y ingredientenan nobo con pa mercadeo nos turismo.

Esaki no ta articulo pa eleva ningun politico ni ningun gobierno. Esaki ta un articulo na unda e bandera di Aruba ta presente den fondo y na unda berdad mester wordo bisa. E ta un articulo na unda ta duna Cesar loke ta di Cesar y bisando esaki mi mester admiti cu e gobierno actual su maneho den turismo ta hopi mas miho di locual nos a custumbra cune den pasado. Sinembargo, esaki no kier men cu nos no tin preocupacion of reto. Preocupacion y reto tin hopi pero den e caso aki mi kier a enfoca solamente un rato ariba seguridad en particular den e mundo turistico. Mi mester a constata atrabez di e ultimo añanan con un falta di seguridad y un crecemento den criminalidad ta un factor cu ta preocupante pa e sobrevivencia di nos turismo. Ta hopi preocupante pa experiencia e crecemento den criminalidad entre e hobennan di awendia y mas preocupante ta e area unda esakinan kier hiba nan operacion clandestino y destructivo. Si Aruba sigui victimiza su turistanan door di horta nan auto of kibra nan auto pa horta aden, comete atraco contra nan of sigui horta nan articulonan for di ariba beach of otro areanan turistico, nos mester realisa cu no solamente nos ta terorisando nos turismo pero peor ainda, nos ta cometiendo terorismo contra nos propio economia. Ya caba 80 porciento di nos poblacion, sea directamente of indirectamente, ta depende di nos entrada for di turismo. Awo, cu un potencial cierre di nos refineria, esaki lo bira hasta mas.

Ta hopi importante tambe pa nos realisa cu seguridad no ta solamente e responsabilidad di nos gobernantenan of polis. Pa cuminsa e ta un tarea di nos tur y sobretodo, e ta un deber di nos tur pa reporta crimen na polis.

Pa locual ta trata e hotelnan, e tendencia di e Gerentenan General di hotelnan ta di semper corta prome den e presupuesto di seguridad, specialmente ora maneho financiero ta rekeri medida, e prome caminda cu ta corta ta den seguridad. Ta un lastima pa bisa, pero tin algun hotel na Aruba cu consecuentemente ta wordo confronta cu ladronicia, sea den nan parking lot, nan propiedad of areanan di nan beachnan pero nan no ta haci nada pa incrementa y mehora e seguridad pa nan huespednan. E turistanan aki, tin biaha ta perde decenas di miles di dollar a consecuencia di e fechorianan cu algun hoben criminal, cu no ta pensa mas leu ki daño nan ta haciendo nan nan mes un isla, futuro fuente pa nan mes y nan famia y hotelnan no ta haciendo nada tampoco pa preveni cu nan huespednan ta bira victima di e antisocialnan aki cada bes atrobe. Esaki ta e eror mas grandi cu e hotelnan aki por comete y ta bira tempo tambe pa gobierno pone atencion na e falta di responsabilidad di e hoteleronan aki. Awo ta tempo pa nos pensa mas creativo! Awo ta tempo pa nos introduci un era nobo pa nos turismo cu no solamente ta e pilar mas importante di nos economia pero kisas hasta ta e unico pilar cu nos tin. Awo ta tempo pa nos busca ideanan nobo y innovativo na unda tambe nos mester envolvi polis y mehora seguridad den e areanan turistico di Aruba. Enfoca ariba nos seguridad y dune e balor cu hopi aña e no a haya. Polis y seguridad no tei pa spanta turismo, no, al contrario, nan tei pa proteha nan y nan propiedadnan y percura pa Aruba keda cu un bon nomber den turismo di Caribe. Nos mester focus no solamente ariba “One Happy Island” pero tambe ariba “One Safe Island”. Polis y seguridad mester tei pa por haci cu e turistanan aki por informa nan famia atravez di facebook, twitter etc. di con dushi nan ta pasando nan vacacion na Aruba, mandando potret di nos dushi isla y hendenan pa tur nan circulo social. Nos no kier cu nan mester uza e media social aki pa informa nan famia, amigo y contactonan cu nan a bira victima di un antisocial cu ta jaag ariba turista y ta bira tempo pa nos cuminsa jaag ariba e antisocialnan aki y proteha nos turistanan y nos economia.

Ta un hecho cu e industria turistico ta uno hopi fragil. Nos a experiencia e menasa ey un biaha caba y ta hopi isla den Caribe a perde nan entrada financiero principal for di turismo pa motibo di criminalidad cu tawata sali for man. Ban percura pa nos controla nos seguridad y garantisa pa nos mantene nos entrada financiero procedente di turismo como nos entrada principal. Nos mester por mercadea no solamente nos beachnan bunita, nos variacion halto di atraccionnan culinario, nos hendenan amabel, pero mas importante cu tur cos, nos mester por mercadea “nos seguridad”. Den e mundo di awendia, cu tanto menasa cu tin alrededor di nos, ban forma e ‘nitch’ di seguridad ey den e mercado di Caribe, unda nos por garantisa nos turistanan un vacacion ‘trankil y sigur’ aparte di tur e otro amenidadnan cu Aruba tin pa ofrece. No lubida cu vacacion no ta un necesidad, e ta algo cu hende ta scoge pa haci pa nan por relaha den un ambiente ameno y sigur. Nos tin tur bon amenidad na Aruba, ban awo concentra ariba seguridad como e toke final den e producto cu nos ta brinda nos bishitantenan.

UN ARUBA SIGUR TA BON PA NOS TUR

Dario Soemers

Tres detencion despues di bringamento patras di sr. Frogs

DIASABRA marduga Polis di Noord durante patruya a topa cu un pelea andando den e parkinglot patras di frogs di biaha a baha y atende cu e situacion y detencion a cay di tres hoben.

Aki resfuersonan a yega hunto cu Dog Catcher ya cu e persona nan tabata kier a bay contra Polis pero Polis cu nan propio wowo a bin topa cu e pelea aki andando. Tres hoben a wordo hiba warda di Shaba. Ni un rato despues atrobe un bringamento formal na e mes un sitio cual varios persona a keda deteni.







Persecucion grandi tras di un Toyota Levin blanco

DIASABRA marduga Polis motoriza a topa cu un auto blanco coriendo basta duro mes for di rotonde Pos Chikito pa luz di trafico di Drive Inn a dune varios señal pa para pero e chauffeur ta mustra cu e no ta para y aki a subi velocidad. Den cercania banda di luz di trafico tabatin algun otro colega motoriza y ora a wak cu su colega ta pidiendo resfuerso cu e auto no kier para aki a start un persecucion unda e Toyota Levin blanco cu un wanta lodo banda robes sea kibra of preto a sigui core pa Polis y a bin perde den area di Santa Martha, buskeda a keda rond di e area y Polis tin e auto y number na bista.



Container full na candela patras di casnan den construccion na Bushiri









DIASABRA den careda di 3 or di atardi a drenta informe di un container na candela patras di tres cas den construccion pabou di centro di Playa Pabou di biaha a despacha bombero y polis na e sitio.

Na yegada personal di bombero a topa cu e container completamente na candela aki a cuminsa na spuit awa pa domina esaki, tambe rond di e container tabatin asbest y cu cautela a hala esaki pa por continua cu e trabou y basha awa riba dje.

E container a keda completamente destrui, polis a presenta y a papia cu un bisiña cu a conta Polis cu no ta prome biaha cu esnan cu ta handle e parti di construccion ta cende candela, unda un rato prome a cende candela y despues ta e container mes a wordo pega full.

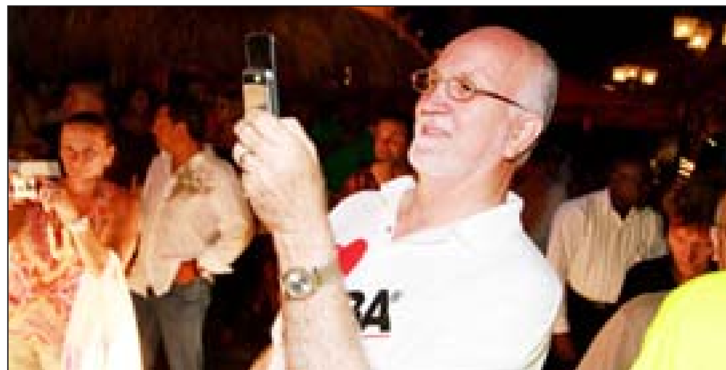
Dos celebracion riba e mesun anochi...

Smart Promotions a lansa e di dos "I Love Aruba" landmark na The Village

















The Village tabata yena cu un publico masha orguyoso y nacionalista, cu hunto a presencia e desvelo di e di dos "landmark" di "I love Aruba", pero e biaha aki den e area turistico di nos pais. Esaki a sosode diasabra anochi na The Village, dilanti di Radisson Resort.

Manera hopi hende por corda ainda, dia 30 di December 2011 tabata un fecha special pa Aruba. Esaki tabata e fecha caminda Smart Promotions a lansa e prome "landmark" di "I Love Aruba" cu mesora a transforma den un atraccion local y turistico unico na Aruba.

E tempo ey a inaugura e prome landmark na Rat Land den presencia di Minister Presidente mr. Mike Eman conhuntamente cu a gran ekipo di Smart Promotions, amigonan y demas miembronan di Conseho di Minister, cu na mes momento a celebra e ultimo dia y oranan di aña 2011. Ya caba pa cuminsamento di aña 2012, "I Love Aruba" a bira asina famoso cu por a mira e "landmark" aki dilanti edificio di Conseho di Minister, unda el a bira un di e atraccionnan di mas grandi pa nos turistanan y un souvenir cu no solamente nan lo hiba bek cu nan den exterior pero cu inmediatamente por comparti cu nan red di amigonan riba internet riba sitio nan web manera Facebook, Twitter, Instagram, entre otro, poniendo e nomber di Aruba den un bunita spot rond mundo.

Segun Omar Steve Lejuez, "e idea pa un di dos "landmark" semper tabata tey" y awor, 9 luna despues, Smart Promotions a lansa un version mas chikito den tamaño pero cu mesun meta pa ta un otro atraccion exitoso y particular di "I love Aruba" net den e area turistico banda di nos hotelnan, na The Village, dilanti di Radisson Hotel.

Despues di a mira con e estilo di bida, imagen, simbolo y "landmark" di "I Love Aruba" a biba y crece riba su mes y awor a converti den un personahe famoso riba nos isla, Smart Promotions a desvela e di dos "landmark" na The Village diasabra anochi dia 1 di September y na mes momento e famia di "I Love Aruba" y I Love Muzika a celebra na grandi un aña mas di bida di nos Prome Minister Mike Eman cu bolo y serenata.

Smart Promotions ta masha gradici na e pueblo di Aruba pa e sosten y respaldo, pa a haci di e "landmark" y di e slogan aki, un berdadero embahador di nos isla. Di e forma aki e compania ta convenci cu nos pueblo mes y nos turistanan amigo, por duna nos un bon man den promove nos pais internacionalmente. Ya caba hopi di nos hendenan ta cumpra T-Shirt di "I love Aruba" pa nan bisti ora di biaha y pasa dianan di vakantie den exterior. Ta bon pa nos tene na cuenta cu no tin un miho hende pa promove nos isla, cu nos mes!

Deporte

Jose Mourinho:

"Mi no a gusta e team"



E entrenador di Real Madrid, e portugues Jose Mourinho, a declara den rueda di prensa cu apesar na e victoria di su team contra Granada (3-0), no a gusta e wega di su team y a bisa cu no tabata suficiente cu gana. "Mi no a gusta e team, mi a wak poco ritmo, poco vision, poco intensidad y mi no a gusta. Nos ta traha asina poco tempo den comparacion cu otro area di sociedad y cu e tempo cu nos ta traha mester ta na top. No ta suficiente cu saca e punto.

MI no ta contento, nos tin cu hunga hopi mihor", el a bisa.

Ademas e portugues a bisa cu tin cu descubri e factornan pa cual e team no a hunga un bon wega.

"E ta dificil di splica, nan ta factor cu mester descubri y traha paso mi ta kere cu e ambicion y e motivacion ta na top.

E temporada pasa, si nos por a hinka cinco gol, nos no tabata kier tres. Nos kier a caba cu e wega prome cu halftime. No por bisa cu algun hungador di modo specifico a hasi un mal wega pero ami kier mas, mi no ta contento.

E team tin cu hunga mihor y traha mas", el a bisa.

E tecnico a valora positivamente e trabou di e yegada di Luka Modric ya bisa cu aunke ta contempla cu e croata ta hunga den otro posicion, awo mes "no ta den condicion fisico".

"Mi ta contempla otro posicion pero no ta den condicion fisico awo solamente por hunga den e posicion ey, cu ta dun'e un poco mas di tempo di recuperacion.

Su contesta ya tabata bon contra Barcelona e minuutnan cu a hunga y awe a hasi un tremendo wega. E tabata dificil hunga ora e team no tabata bon", el a bisa.

Cristiano Ronaldo ta yega Portugal keto



E portugues Cristiano Ronaldo, cual declaracion riba su malestar den Real Madrid a causa un enorme sensacion, di cual ayera na momento di yega na e seleccion portugues e tabata keto y cu solidaridad di su representante, Jorge Mendes. Hunto cu su colega di Real Madrid Pepe, Cristiano a drenta den e hotel Praia d"el Rey de Obidos, 80 kilometer di Lisboa, sin duna ningun declaracion na e periodista portugues y spaño cu tabata warda riba dje. E number 7 di Real Madrid, cu a Sali di e wega cu problema fisico diadomingo contra Granada, di cual a score dos gol, tabata tin autorisacion pa no train hunto cu su colega nan, mescos cu Pepe. Portugal a cuminsa prepara pa e fase di clasificacion pa Mundial 2014, cual prome wega lo ta contra Luxemburg, dia 7 di september y Azerbaiyan, dia 11.

Apesar di a bisa di lo ta presente, Cristiano tampoco a asisti e homenahe cu Sporting a duna na Aurelio Pereira, entrenador cu a dirigi su persona durante su aña nan den cantera den Sporting. Debi na e speculacion riba e insatisfacion di e futbolista mas caro di mundo, su representante, e portugues Jorge Mendes, a respalda su persona. "E declaracion di Cristiano ta basa riba rason cumi conoce. E declaracion ey no ta sorprendemi y hopi menos incomodami. Esun conoce e relacion cumi tin cu Ronaldo sa cu e lo conta semper cumi total solidaridad", el a bisa.

Rafael Nadal lo ta afo pa dos luna mas

DIA despues di anuncia cu Rafael Nadal lo no ta presente den e semifinal di Copa Davis contra Merca y dialuna e propio hungador a confirma esaki. Mas ainda, el a bisa cu e lo sigui afo di veld pa e siguiente dos luna. "Mi tin hopi gana di bolbe competi y disfruta di e circuito, pero mi tin hopi aña dilanti ainda y mi rudia mester un descanso. Mi lo bolbe bek ora no ta hasi dolor y por competi cu garantia", e 7 biaha di Roland Garros a bisa atraves di Twitter. Desde cu tabata elimina den di dos round di Wimbledon pa e checko Luka Rosol, no a bolbe hunga y a falta Weganan Olimpico di London, Masters 1000 di Toronto y Cincinnati y e US Open cu ta hungando actualmente. Nadal, cu tin en total 11 titulo di Grand Slam den single, ta tristo. "Den e ultimo siman nan mi a perde Weganan Olimpico y US Open, dos di e torneo mas importante di temporada y cu tabata tin hopi ilusion di por hunga", el a indica. "Mi no ta wak e ora di bolbe hunga y disfruta di e circuito. Pero mi tin hopi aña mas mi dilanti y mi rudia mester descansa", e hungador a reconoce, cu t'e ainda ta ubica na di 3er lugar den e ranking di ATP. Na comienso e dokternan a bisa cu tabata tin tendinitis y tabata mester djis 15 dia di descanso. Nadal a bisa cu a cuminsa cu un tratamento di rehabilicacion ora a haya un diagnostico nobo.

Paris Saint-Germain ta contrata Gregory Van der Wiel

E futbolista hulandes Gregory van der Wiel, di 24 aña a wordo cumpra pa Paris Saint-Germain pa e siguiente cuatro temporada, segun e club frances a confirma via un comunicado. E defensa banda drechi, procedente di Ajax Amsterdam, lo uza number 23, segun e comunicado di e team cu ta dirigi pa Carlo Ancelotti. E noticia di e yegada di Gregory van der Wiel na e team di Paris tabata circula den medionan di comunicacion desde ya varios dia. Den su nota, e club frances no a duna detaye economico di e operacion.



Jurickson Profar ta debuta cu homerun den su prome turno

JURICKSON Profar a dal un homerun den su prome turno na bate cu Texas Rangers. E hungador curasoleño a dal un pitcheo cu conteo di 2-1 di e habridor di Cleveland Zach McAllister. E bala a bay 388 pia den direccion di right field. Profar, di 19 aña tabata di nobeno bate. Mester a hunga na segunda base, despues cu e titular no por a actua pa un dolor na su lomba prome cu e wega. Profar ta e prome pelotero naci na 1993 cu ta mira accion den Grandes Ligas. A yega cu un average di .281 cu 14 homerun y 62 RBI den Double A. Ta e tercer hungador mas hoben den historia di Rangers tras di e pitcher David Clyde y Wilson Alvarez.

Roger Federer ta pasa pa siguiente round sin hunga



PAR di ora prome cu e wega di US Open contra e suizo Roger Federer, e mericano Mardy Fish a anuncia cu lo no por hunga pa problema di salud. Como consecuencia, e number 1 di mundo ta avansa pa cuarto di final sin hunga y ta yega cu descanso optimal pa e wega contra e checo Tomas Berdych, cu a elimina e spaño Nicolas Almagro. Segun e prome informacion, Fish a caba e wega di e tercer round cu e frances Gilles Simon, di cinco sets y mas di tres ora di wega cu algun dolor y pa precaucion a dicidi no subi veld dialuna. E triunfo di e hungador a caba despues di 1'or di madruga diadomingo y Fish no a presenta na e conferencia di prensa despues di e wega. A bisa cu tabata ricibiendo tratamento, pero no a revela cua tabata e problema. Su representante, John Tobias, a bisa cu "t'e ainda no ta 100% sigur cua ta e problema, ni si ta relacion cu e asunto anterior". Por corda cu e hungador ya tabata tin problema cardiaco den pasado, motibo pa cual a evita bay Roland Garros. "Mi tabata sinti cumi curason lo Sali dimi pecho", el a yega na bisa.

Javier Saviola:

"Mi ta hopi contento di bolbe La Liga"

E delantero argentino di Malaga, Javier Saviola a bisa den su presentacion como hungador nobo di e team di Malaga, cu ta hopi felis di por bolbe Liga spaño. Cu p'e ta un di su favorito nan y tin un nificacion special. Hunto cun'e, tambe tabata bon bini e chileno Manuel Iturra y e mericano Oguchi Onyewu. Saviola, cu a firma pa e club di Malaga pa un temporada, ta yega procedente di Benfica, aunke despues di debuta cu solamente 16 aña den liga argentino cu River Plate, yega cu 19 aña na Barcelona y despues a hunga na Monaco, Sevilla, un biaha mas Barcelona y Real Madrid. "Ta spera tin un gran temporada, tanto pa ami y mi compañero nan", e hungador a bisa. Pa e delantero argentino, "e principal ta den un club cu a crece hopi. Y pa e futbol agradabel cu nan ta hunga". El a añadi cu tanto e club y su persona a hasi un esfuerso grandi pa e yega. E hungador a resalta cu "desde afo ta wak'e como un team hopi competitivo y tambe e union cu tin den vestuario, e compañerismo", di cual el a admiti cu ta loke mas a sorprende su persona.

Athletic Bilbao lo cuminsa un caso contra Bayern Munich

ATHLETIC Club Bilbao lo cuminsa cu un accion legal contra Bayern Munich pa e compra di Javi Martinez pa parti di e club aleman concreta siman pasa, segun e presidente di e club Josu Urrutia a bisa. "Athletic ta bezig ta wak si por tuma algun medida contra Bayern", Urrutia a bisa den relacion na e hecho cu e hungador a biaha pa Munich pa pasa e reconocimento medico prome cu a paga e clausula di 40 miyon euro, cu tabata finalisa e contract cu mester a core t'e cu 2016. E dirigente a splica tambe cu e representante di e futbolista a transmiti na club su decision firme di bandona Athletic prome cu Eurocup y cu tabata na final di Eurocup cu Javi Martinez a comunica su persona personalmente pa e club scucha oferta. "E decision ey ta hasimi hopi dolor como fanatico y socio. Mi lo tabata kier apesar di e oferta, e bisa cu Athletic ta e mihor team di mundo y cu e kier keda", e presidente a agrega.



Dedica specialmente na studiantenan cu ta keda merdia despues di scol

YMCA Aruba y IBiSA a uni pa ofrece mas tipo di deporte na Y's Care

Instructornan di IBiSA lo duna dos bes pa siman deporte na e muchanan cu ta pertenece na Y's Care (Tra'i Merdia) na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas, cuminsando e luna aki di september. YMCA Aruba y IBiSA Aruba ta kere den e importancia pa asina stimula e muchanan di chikito cu deporte ta algo positivo no solamente pa salud fisico pero tambe salud mental.

Deporte sin duda ta guia e muchanan pa tin disciplina y ta yuda nan concentracion tanto den deporte y na scol. Instructornan pa YMCA lo ta Sr. Joel Martijn y Sr. Glennon Eights. Tur dos instructor ta docente den deporte na scolnan basico. Un danki special ta bay na Sra. Jacqueline van Putten di IBiSA Aruba pa su dedicacion na e proyecto aki. Di e manera aki mayornan ta invita pa asina yama YMCA Dakota 5823072 of YMCA San Nicolas 5845403 pa mas informacion.

YMCA trahando pa comunidad di Aruba. Riba e foto adhunto por aprecia Sr. Glennon (Instructor IBiSA y docente), Sra. Jacqueline van Putten (Chef di departamento Deporte Escolar IBiSA/ Managment team IBiSA), Sra. Anky Vrolijk (Director YMCA) y Sr. Joel Martijn (Instructor IBiSA y docente).





Tur diamars y diahuebs,

DJ Edson Junior ta "Blam on the Radio" riba e señal di Magic Fm di 7 pa 9 pm

Tin un dicho ta bisa " Hijo de tirge , nace rallado " , wel esey ta pas precies ora ta papia di Dj Edson, un Dj cu no mester mucho introduccion, ya cu Dj Edson ta un Dj popular di tur tempo, special den e decada di 80 e la sa di crea su bon number. Wel Edson no solamente a laga su pasion pa DJ pa su mes pero a inculca e amor aki tambe den su yiu homber Edson Jr cu for di chikito tambe tabata gusta full e ambiente di musica aki. Ya ta for di basta tempo caba cu Dj Edson Jr ta pasando den training nan bou guia di su padrino den radio Dj Vibes cu a sa di polish e talento local aki y nos por menciona cu dia 7 di september Dj Edson Jr ya ta haci un luna cu e ta dominando e crowd mas jong cu su programa "Blam on the Radio" cu ta tur diamars y tur diahuebs di 7 pa 9 pm na Magic FM. Mester menciona cu Dj Edson Jr ta un di e Dj –nan jong mas popular aki na Aruba. Asina nos ta demostra tambe cu nos di Magic Fm ta crea duna nos talento nan hoben e empuhe pa haci nan un Magic Star. We create … We Invent … Always on the next level in entertainment. Keda pendiente pa hopi otro cambio y adkisicionnan cu Magic FM lo lansa pronto riba su señal 96.5 FM. Un biaha mas abo ta keda invita pa scucha tur diamars y diahuebs … Blam on the Radio .

KOMA MODELS ta busca modelo masculino

Hobennan masculino cu ta interesa pa modela mester registra na Trash By Ronchi

E agencia renombra di modelo, KOMA MODELS, awor tin un buskeda nacional pa descubri e proximo "runway stars" di nos pais. E buskeda ta specialmente pa hende homber cu estatura di minimo 1.82 Meter (6 feet) y cu un bon aspecto fisico cu ta posee un bon personalidad. Modelahe na Aruba definitivamente ta un hobby, pero pa algun e por bira un trabao fructifero. E caso di Adrian Cardoso, modelo di KOMA MODELS, cu a wordo descubri durante AMS2008 ta uno ehemplar. Di Aruba e hoben modelo a sali pa New York, Barcelona, Milan, Paris, Hambrugh, Sao Paulo, Tokyo, y hopi otro luganan mas rond mundo. Adrian a fungi pa modelo di pasarela pa e nombernan mas renombra na nivel global. Dolce&Gabbana, Mugler Men, Roberto Cavalli, Louis Vuitton, Givenchy, Calvin Klein, Tommy Hilfiger, y hopi mas. Awor, otro modelo masculino di KOMA MODELS, Ludwin Solognier ta haci su debut internacional. E a firma cu Next Model Management y a ricibi su visa di trabao pa Merca. Pronto e lo ta ariba e arena di modelahe internacional. KOMA MODELS lo tin un casting diabierna dia 7 di September proximo pa modelonan masculino. Hobennan interesa mester registra na TRASH BY RONCHI. Registracion ta completamente gratis. Pa mas informacion por yama Zaruska of Digenne na 582-6632. Tambe por bay ariba Facebook y Like e pagina di KOMA MODELS of check out komamodels.com



Caravel ta cla pa defende su titulo gana aña pasa

Tercer Copa Aruba 2012 a cuminsa



Tanto diabierna y diasabra a tuma lugar den Technical Center den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord e congreso technico di COPA ARUBA 2012 caminda sr. Rogerio Donato Presidente di Cia Travel cu ta encarga pa bende e pakete di vacacion pa COPA ARUBA na Brazil pa Aruba . E aña aki a logra sera un grupo di 550 bishitante di Brazil pa Aruba di cual 214 ta atleta hunto cu 206 atleta veterano di Aruba sigur e Copa Aruba lo bai ta emocionate. Total tin 20 ekipo di veterano veterano lo participa den e torneo di Copa Aruba 2012. Tin 9 ekipo di Aruba y 11 di Brazil y nan lo hunga 3 categoria. Presente na e congreso aki tabata Sr. Rufo Kelly y Janchi Croes di AVB, Sr. Joy Fingal Presidente di FEDEVETA, representante pa ATA Sra. Amayra Boekhoudt, y Sr. Rogerio Donato Cia Travel y su ekipo di referees y asistentenan. Tur ekiponan veterano den e torneo ta activo den FEDEVETA y e bon e aña aki nan tur ta hunga bou nan nomber di club local. Tur e weganan lo wordo dirigi pa un ekipo di ex refereenan Brazil cu ta ex FIFA refeees ayuda pa un ekipo di Aruba cu ta na un nivel di FIFA. E bala cu lo wordo usa ta e bala cu a usa na Euro Copa 2012.

Tranmiscion via internet:

Tur wega lo wordi transmiti en bibo via internet pa Brazil y henter mundo via www.ciatravel.com.br . Tur wega lo tuma lugar na Frans Figaroa cuminsando di 8:30 a.m. di mainta te cu 6:00 p.m. y entrada lo ta Afls. 7,00 p/p tur mucha tin entrada gratis.

Den cada categoria Copa Aruba lo saca un Campeon y Sub Campeon y finalistanan lo ricibi medaya. Bunita aña pasa Aruba a logra bai cu e titilo maximo ora Carvel a gana e wega final 2-1 . E aki e Copa Aruba ta conta cu algun nomber bon conoci na Brazil den futbol den nantempo pero pa Aruba esun mas conoci ta Juninho Paulista kende tabata forma parti di e selecion di Brazil na 2002 ora Brazil a titula Penta Campeon ganado pa di cinco biaha e World Cup. Juninho Paulista ta hunga deb e ekipo Macabi den veterano na Brazil. Algun otro nombre cu ta conoci na Brazil pero no mucho conoci na Aruba ta: Carlos Alberto, Anderson Cordoval, Thiago Gosling y Jefferson Feijao.

Categorianan:

E aña aki e torneo ta conta cu tres categoria siguientemente:

Pre -Master 35 aña cu 6 excepcion di 30 aña y den e categoria aki Brasil lo bai tin 5 ekipo y Aruba lo bai tin 3 ekipo.

Master 39 aña cu 4 excepcion di 35 aña mas e portero por ta 33 y 32 aña. Den e categoria aki Brasil y Aruba lo bai tin 3 ekipo cada uno.

Super Master 50 aña cu 3 excepcion du 46 aña mas e portero por ta di 45 aña. Den e categoria aki tambe Brasil y Aruba lo bai tin 3 ekipo cada uno.

Pa e di tres edición di e COPA ARUBA cu ta e evento di integración deportivo cultural y turismo entre Brasil y Aruba lo conta cu total 20 ekipo di futbol veterano 9 di Aruba y 11 di Brasil. E aña aki e weganan lo tuma lugar di 2 pa 6 di september ariba e tereno di Frans Figaroa na Noord.

Pa mas información por tuma contacto cu Amayra Boekhoudt Tel. 582-3777 ext. 254.

Chin up

Pa: Roland W. Peterson

E compra di e refineria dor di e Chinesnan
no ta pinta mucho bon
Un dia pa otro e noticia ta bay sali
kico e ta bay ta?
Riba caya ya caba ta wordo specula cu
Valero ta bay keda cu un parti di e refineria
y ta bay sigui cu un parti di e trabao
Mes ora cu e noticia aki sali, e mes un momento ey,
lo sali e "Blame Game"
Ta ken su falta e ta cu e "Chinesnan" no a cumpra Valero?
Nos mester corda bon, cu Aruba no por exigi di ningun hende of compania pa e of nan cumpra e refineria
E momento un compania dicidi di cumpra e refineria
e ta un asunto entre e compania aki cu e refineria
Como e refineria ta riba suelo di Aruba, e gobierno
di Aruba mester wak pa tur cos bay bon, segun nos leynan
Pero ora no tin un cumprado no tin hopi cu Aruba por haci
Awor si nos tende cu e Chinesnan no ta cumpra Valero,
Aruba por sigui cu e plan "alternativa"
Aruba no por sigui biba den un situacion unda
e spada di Damaclos ta colga riba nos cabes,
y companianan ta uza Aruba manera un haula
di paloma pa bin y bay ki ora nan kier
Awor e momento a yega pa nos lora e manganan di nos
camisa y cu nos firmeza scapa nos baranca stima
un biaha mas
Ningun Americano ni ningun Chines of otro ciudadano di mundo
por estima Aruba mas
cu e Arubiano mes
Nos no ta laga e situacion aki desanima nos
"Chin up", y cu animo nos ta sigui
Nos speransa ta colga na un hilo
Pero e soña ta sigui.

Edgar Davids a yega Aruba pa Tour Promocional di Street Soccer Championship Aruba













E conocido Edgar Davids a yega Aruba diadomingo atardi for di Hulanda pa su tour promocional formando parti di e Street Soccer Championship Aruba. E futbolista cu su team di 'Straatvoetbal Bond Nederland' a wordo bon ricibi pa algun miembro di Street Soccer Foundation Aruba.

Den combersacion cu Davids e la menciona di ta hopi contento di ta bek na Aruba y ta formando parti di e proyecto aki. Na aña 2007 Edgar Davids a lanta su fundacion 'Stichting Straatvoetbal Bond Nederland' pa asina promove un bida sano den barionan y alabes un estilo di bida activo y saludabel. E fundacion aki tin varios ambasador conoci mane por ehempel; Giovanni van Bronckhorst, Wesley Sneijder, Klaas-Jan Huntelaar, Orlando Engelaar. Edgar a biaha mundo rond pa asina promove e meta aki y ta hopi entusiasma pa cu evento aki awo na Aruba.

Davids lo inicia un Tour Promocional cual lo cuminsa dialuna 3 di september, dilanti parkinglot di Centro di Bario Dakota, 4 di september parking lot di Renaissance Suites, 5 di september parking lot di Arubus San Nicolas, 6 di september parking lot di CMB na Santa Cruz y dia 7 di september lo finalisa e tour promocional den parking lot di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Tur evento lo cuminsa for di 4'or te cu 6'or di atardi.

E magno evento di Street Soccer Championship Aruba lo tuma luga dia 9 di september, 16 di september y 23 di september.

Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e tour promocional dirigi pa Edgar Davids y su ekipo estelar cu lo cuminsa, dialuna 3 di september, cu algun partido cu ekiponan local di Aruba.

Seccion canamento di 33rd Turibana 10K Loop:

Na prome luga ta finalisa: Filomena Paesch y Sigfried Godoy

UN cantidad basta grandi di participante na e di “33rd Turibana 10K Loop” a inscribi pa cana diadomingo. Asina hunto cu e coredonan a acudi tambe for di oranan trempan pa registra nan presencia y cuminsa prepara pa e competencia. Tanto e coredo como e canadonan a sali na mes momento ora cu e señal a keda duna pa salida cu tabata exactamente pa 5:30a.m.

E caminda principal entre Turibana na Noord y Santa Cruz a bira ocupa cu participantenan cu tabata riba e ruta pa e competencia.

Despues cu poco poco un grupo grandi di coredonan a finalisa e trayecto, e prome canadonan tambe a cuminsa yega y crusa e linea final. Asina yen di emocion y cu aplauso di e publico presente, un pa un a completa e ruta di 10K.

Ganadonan den Dama:
1er luga Filomena Paesch
2do luga Carol Larmonie
3er luga Liza Geerman
4to luga Naomi Arends
5to luga Irma Dirksz

Ganadonan den Cabayero:
1er luga Sigfried Godoy
2do luga Victor Tromp
3er luga Luis Hunt
4to luga Gerson Arends
5to luga Fernando de Graaf

IBiSA ta felicita tur canado cu a tuma e reto riba nan mes pa participa y cumpli cu e trayecto di 10K y na mes momento ta gradici nan participacion.
Un felicitacion special na e prome cinco luganan ganado den dama y den cabayero di e “33rd Turibana 10K Loop”.



78th Celebration Picnic di Women's Club of Aruba

DIA 17 di September binidero, e prestigioso club di hende muhenan di Aruba, Women's Club of Aruba, lo caba nan di 78 aña di servicio boluntario pa nos comunidad.

Den principio tabata e hende muhenan cu a bin biba na LAGO Colony cu nan esposo, kendenan tabata traha na e compania di azeta LAGO, a lanta e Club aki na 1934, ya nan por a haci algo bek pa e comunidad, special pa esun di San Nicolas, trahando obranan di man cu ta wordo bendi y e placa ta wordo duna na esnan den necesidad.

E prome presidente tabata Sra. Lucy Smith esposa di e conocido Sr. Lloyd G. Smith, kede tabata maneha LAGO e tempo ey.

Na aña 1947 e senioranan di Eagle Colony a wordo invita pa forma parti di WCA y despues na 1948 otro senioranan pafo di LAGO Colony tambe por a join e Club.

Poco poco e Club a bira mas grandi y a yega te na mas cu 300 miembro. Despues e cantidad aki e baha cu e partido di e trahadonan di LAGO. Awendia e Club ta consisti di 176 miembro, di cual sigur un gran cantidad ta hende muhenan di edad avansa, pero cu a traha ya pa añanan y a cumpli boluntariamente cu nos comunidad y cu nan Club. 60 pa 70 miembro sigur ta activo den 12 comisionnan, cu cada un ta ocupa su mes cu proyectonan diferente tanto pa muchanan, hubentud, nos Grandinan, Salubridad, Medio Ambiente, trabaonan di conscientisacion riba diferente tereno. Nos comision di mas hopi aña di existente, ta esun di Student Awards, cu desde 1964 ta premia e miho graduadonan di Aruba, den diferente ramo di educacion.

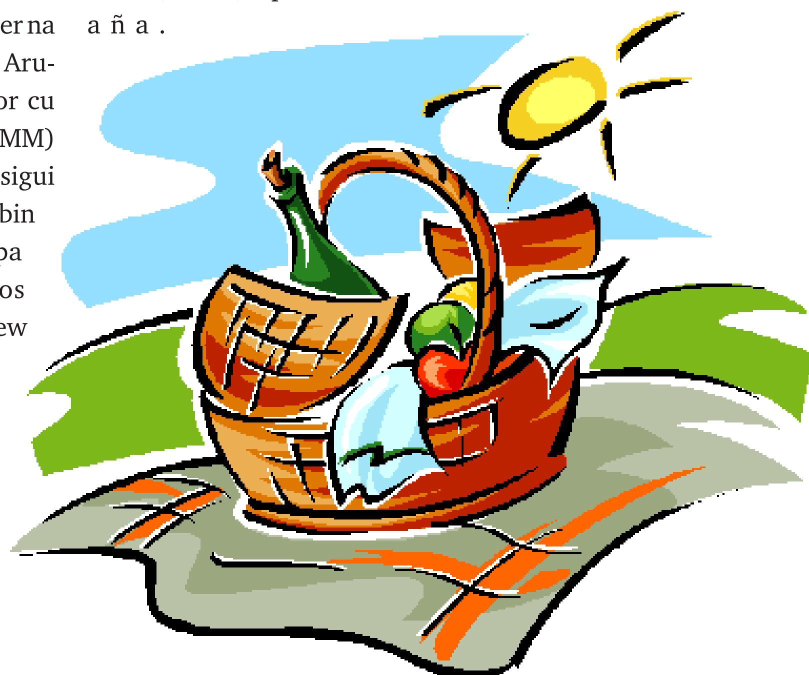
Riba tereno di Medio ambiente nos ta trahando for di 1971, y pa conscientisa nos comunidad riba e virus HIV/AIDS nos ta traha keto bay ya pa 27 aña.

Semper cu cooperacion di comerciantenan y nos comunidad en general na nos proyectonan di recaudamento di fondo, nos por a logra duna bek na diferente organisacionnan y fundacionnan cu ta traha na fabor di nos comunidad den necesidadnan specifico. WCA ta masha agradecido pa esaki y ta spera di por sigui conta cu boso cooperacion den futuro.

E aña 'ki nos directiva nobo bao presidencia di Sra. Omaira Silva a dicidi di celebra nos 78 aña di existencia cu un Picnic, riba diadomingo 16 di September na The Westin Hotel & Casino Aruba, cuminsando for di 1'or cu reunion di miembronan (GMM) y despues di 2'or pa 6'or ta sigui e picnic pa esnan cu kier bin celebra cu nos y tambe pa esnan cu kier conoce nos Club miho (prospective new members). Invitacion ta bay tambe pa tur organisacion o fundacionnan cu ta asocia na WCA den un of otro proyecto of cu a bin den aanmerking pa haya donacionnan den pasado.

E celebracion aki ta pa henter famia, asina ta bin cu e casanan, muchanan, nietonan y amigonan.

E 78th Celebracion Picnic aki lo wordo anima pa Lyonel di Kerekentenchi Party Xplosion hunto cu Megateca Genie. Tin oportunidad pa hunga wega di domino tambe y sin falta baila sin fin. Entrada lo ta Fl. 55,= pa adulto, Fl. 30,= pa mucha 5-12 a ñ a . Chikitinnan menos di 5 aña ta gratis, pero mester registra si. Busca bo carchinan na Manchito's, Surprise y Photo Studio Angelo Trimon na Tanki Leendert, prome cu diarazon September 12 pa 5:30 pm. Posibilidad tin tambe pa yama Jacky na 573-1167, Marjorie na 293-5156 of Bernadette na 582-7226 tanten cu tin carchi. Laga nos haci e dia aki uno inolvidabel y agradabel.



Standing di Aruba despues di 5 rond na Olimpiada na Istanbul

ARUBA ta participando na e olimpiada di Ahedrez na Istanbul cu 2 team. Open team ta consisti di e hungadonan Octavio Croes, Jose Pesqueira, Juan Pablo de Mey, Quintin v/d Seijp y Enrique Jacopucci.

Team di dama ta consisti di Manuelle Dania, Claudia Carrero, Annelaine Jacobs y Maria Paula de Mey.

Aruba su "Open" Team a cuminsa cu e olimpiada den ranking number 142 den un total di 157 pais cu ta participando. E prome rond, nos a perde di Portugal. Juan Pablo so a tabla su wega contra un Fide Master.

E Segundo rond, Aruba a enfrenta pais Sao Tome y Principe. Aruba a gana 3-1. E tercer rond Aruba a enfrenta Albania. Albania tin un Gran Maestro na prome borchi, 1 Maestro International na borchi 2 y un Fide Master na ultimo borchi. E expectativa tabata ta cu Aruba lo perde 4-0.Pero Jose (Chelo) Pesqueira a gana su wega contra un Maestro International y Enrique Jacopucci a tabla na borchi 4 contra un Fide Master.

E di 4 rond a wordo hunga contra Namibia. Aruba a tabla contra e pais aki 2-2. Juan Pablo a gana su partida y Octavio y Enrique a gana nan partida.

Rond 5, Aruba a enfrenta Fiji. Aruba a bolbe gana 2.5-1.5.

Despues di 5 rond, Aruba tin 2 match gana, 1 tabla y 2 perdi y ta para actualmente na ranking 91. dilanti e e paisnan manera Corsou (129), Surinam (126), Trinidad & Tobago (132), Barbados (120), etc.

Nos top-scorer ta te awor ta e hoben Juan Pablo de Mey cu a score 3 ½ punto for di 4 partido. Ya Juan Pablo tin su titulo di Candidate Master binnen caba. Si Juan Pablo score 6 punto for di 9 partido, Aruba lo conoce su prome hungado cu e titulo di Fide Master.

Jose (Chelo) Pesqueira a score 3 punto for di 4 partido.

Aruba lo enfrenta Nigeria. Riba papel, Aruba cu Nigeria ta mas o menos e mesun nivel. Dus e encuentro aki lo bira uno hopi interesante.

Por sigui tur e weganan online na e website http://www.chessolympiadistanbul.com/

E team di dama a start e olimpiada cu un ranking di 124 for di 127 pais.

E prome rond, Aruba a topa cu Canada y a perde 4-0. Segundo rond, Aruba a topa cu Jamaica. Na borchi 4, e hobencita Maria Paula de Mey a logra un tabla. Den e tercer rond, Aruba a bolbe perde. Awor Manuelle Dania a logra un tabla na mesa 1. Namibia tabata e contrincante di Aruba den e di 4 rond. Aki Aruba a logra su prome matchpoint. Claudia y Annelaine a gana nan partido y Maria Paula a logra un tabla.

Y den e di 5 rond, Aruba a topa cu United Arab Emirates. Aruba a bolbe perde 3 ½ - ½. Solamente Claudia a logra un empate.

Despues di 5 rond, Aruba a subi su ranking di 124 pa 115. Topscorer pa e team di dama di Aruba ta Annelaine Jacobs. Annelaine a score te cu awor 2 punto for di 4 partido. Mañan nan ta enfrenta e pais Palestina.

Un danki di curazon di Ysaura Wong-Giel



Mi kier a yama un danki di curazon na prome lugar na Dios Tata, cu t'esun cu ta dunami salud y bendicion tur dia, na mi famia, mi mama Livia, mi ruman Guillford na mi suegra Milda, na mi yiunan Clifton John y Leeann, kendenan ta mi inspiración pa sigui dilanti y muy en special, mi casa Clifton Wong, kende ta mi suport y mi guía. Na cada un di e personanan cu a haci mi participación posible na Rusia den e certamen Mrs.Universe 2012, na Edgar Kock, danki pa bo compania, na bo mannan mágico cu a pone mi luci tur dia, apesar di e challenge cu nos a pasa, abo a sa di pone un smile semper den mi cara, na Isabella Gonzalez, cu su hermoso trahe di gala cu a sa di resalta den e mahestuoso fórum na Rostov, diseña pa Edgar Kock.

Semper nan lo keda corda Aruba, na Deanna Pinilla pa su bunita trahe nacional diseña pa Endy Croes, danki mi popchi, na Arnalda Lampe, cu bo mannan mágico mi cutis tabata mustra espectacular, na mi dentista Marvin van de Linden, cu bo bunita trabou mi smile a resalta grandemente. Na Silvia Gildhorn danki pa bo pasenshi y dedicacion pa yudami, na Carlyle de Couteau, sin boso ayudo, mi no sa kico mi lo a haci, na Sharon Blom pa bo bunita acesorionan, na Luis Mejia pa su bunita potret pa mi commend cardsnan y tambe na Philip Merryweather pa mi por a saca potret cu su animalnan fantástico di Philip's Animal Garden. Na Aruba Bank pa nan tremendo apoyo, na nos Minister Otmar Oduber pa su confianza, su ayudo y e bunita regalonan, nos Minister Richard Visser, na Presidente di Parlamento drs. Paul Croes, pa su bunita presencia na mi yegada na Aruba, na nos prensa local cu e bon apoyo y sosten.

Na sr. Leo di Caribbean Group p'e bunita popchi nacional, na Mario Arends di ATA, pa tur e Souvenirs di Aruba, naTio George y full e crew di Miss Teen International Aruba cu a dunami e oportunidad y a kere den mi persona pa bira nan Mrs. Aruba Universe 2012 y representa un biaha mas Aruba den exterior. Na sr.Jasol Cabral di Rep. Dominicana, na Maruta y Franco Sneek p'e carchinan di mi rifa y e make up fabuloso di Inglot by Maruta. Un danki tambe tambe tur esnan cu a support mi cu mi rifa y haci mi participación na Rusia posible. Nan ta hopi pa menciona, pero nan tur sa na kendenan mi ta referi. Un danki di curazon. Na Blossoms Restaurant y J.H.Yee's Asian Bistro y por ultimo na henter pueblo di Aruba pa kere den mi y aceptami como su Mrs. Aruba Universe 2012 y awor Mrs.Universe LTD 2012 mi premio ta di boso!!! Di boso amiga Ysaura Wong Giel, Mrs. Universe LTD 2012 DANKI!!!



Cuentanan anual for di 1962 te 2011 a wordo entrega na Parlamento

Minister President Mike Eman "nos ta cuminsa awor cu un schone lei"

Diabierna Parlamento di Aruba a tene un sesion ceremonial relaciona cu entrega di rapportnan di jaarverslagen di 1962 te cu 2011 dor di Gobierno di Aruba. Un berdadero acto historico. Minister de Meza den compania di henter Gabinete Mike Eman a haci entrega oficial di e rapportnan aki na Presidente di Parlamento drs. Paul Croes. Despues a sigui discursonan den Parlamento. Por a mira presencia di hopi invitado den sala di Parlamento, entre nan presidente di Controlaria General, di Raad van Advies, nan demas miembronan y representante di Reino Hulandes na Aruba. Den tribuna tambe personal di Controlaria General y varios otro interesado.

Prome Minister Mike Eman a bisa cu e momento aki tin tur motibo pa celebra. El a splica cu Parlamento tin e tarea importante di controla gobernacion y gobernacion mester duna Parlamento e instrumento y informacionnan necesario pa e por haci su trabou di control y supervision. "Awe gobernacion a bin den sala di Parlamento pa nos tuma un paso importante den duna contenido na un stipulacion esencial den Constitucion di pais Aruba. Articulo 12 di nos constitucion ta bisa cu e responsabilidad di controla e entrada y gastonan di pais Aruba ta wordo haci den Staten conforme e reglamentonan di e ordenansanan di ley. E cuentanan cu dor di Controlaria General a wordo investiga anualmente ta wordo entrega na Parlamento".

Den nos Constitucion ta poni cu tur aña pais Aruba mester traha un cuenta anual y entrega esaki na Controlaria General (Algemene Rekenkamer) cu na su turno ta evalua esaki y ta duna su comentario. E cuenta anual aki cu e comentarionan di Algemene Rekenkamer mester yega Parlamento tur aña prome cu dia 1 di september na unda e ta wordo trata. Asina e proceso mester ta, pero nunca a cumpli cu esaki manera ta poni den Constitucion.

Prome Minister a splica cu desde nacemento di pais Aruba y hasta prome cu esey – desde 1962 – for di tempo cu Aruba tabata conoce bestuurscollege y despues di Status Aparte na 1986, durante tur e añanan di gobernacion aki Aruba no a cumpli cu esaki manera stipula den nos Constitucion.

Eman: "E trabou pa a traha tur e cuentanan anual tabata uno masha grandi. No solamente nos mester a presenta awe na Parlamento un cuenta anual di 2011 pa cuminsa cumpli na e rekisitonan aki, pero tur e otro cuentanan anual mester a wordo poni den e condicion pa por a pasa over pa Parlamento pa asina cuminsa cu un 'schone lei'". E trabou grandi aki haci a duna su fruta den e jaarrekening 2011 cu gobierno a presenta na Parlamento conforme cu ley pa prome biaha den historia di pais Aruba.

Despues di e discursonan a sigui un recepcion chikito den sala di Parlamento. Tabata un dia di hubilo.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Eagle N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Yagua-Fingal
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Pareha cu problema serio ta maltrata otro

DIADOMINGO madruga 4.45, polis ta bay na un cas na Boonchistrenastraat, na Ponton, unda un muher ta core tras di un homber cu cuchui. N'e cas polis ta topa cu e homber para pafo di e cas cu un yabi di los tire den su man.

E ta declara cu su amiga, a purba di corta su parti intimo afo. El a lucha cu e muher y a haya un corta na su man.

Un rato despues e muher a sali pafo y ta bisa polis cu e homber a maltrate cu un tubo di hero. El a mustra polis un bolon-bonchi na su cara y su brasa. El a bisa polis cu e kier bay duna keho, contal cu e sa cuanto tempo e homber ta keda sera. Ningun kier a duna keho contra otro.

E homber a dicidi di bay otro caminda, pa su seguridad y trankilidad, pero e muher no tabata kier y a strobe di sali, como cu e muher tabata kier pa nan sinta na mesa y discuti e problema.

Pero e homber no tabata di acuerdo cu esey. Polis a papia cu tur dos y a mustra nan riba e consecuencia di nan hecho.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 03 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.23	186.95	187.75
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.36	227.41	229.70
Euro per XEU. 100	221.82	223.84	226.09

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Disfrutá di bida den tur e aspectonan. Tin semper presente cu solamente abo por permití cu otro persona influenciá o afectá bo decisionnan. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Algu cu a keda incluso den bo pasado, ta ripití pa pone punto final i entregábo na comiensonan nobo. Cuida di e personanan cu ta drenta den bo espacio.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Expresábo cu amor i lo bo tin e mundo na bo pianan. Traha cu passion y lo bo mira resultado incredible.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Actua cu madures i serenidad riba tur contratiempo Oportunidadnan riba tur aspectonan no ta falta.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Asuntunan di salúd a mehorá notablemente. Bo bon estado di ánimo a logra di hasi milagernan pa bo salúd i bo ta disfrutá awor di hopi energia física, spera otro miembro di famia..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un hende cu tabata stimabo den pasado, ainda ta recordábo. Un carta di amor ta yenábo di alegria i recuerdonan grato, pero no biba den pasado.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Proponébo pa superá tur miedo o frustracion existente. Bo soñonan ta revelá e solucion pa un problema, nota nan pa bo no lubidá. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Desaroyonan nobo riba aspectonan nobo di bo bida ta presentá pa hibabo na e éxito unda ayera bo a fracasá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo negativo den amor ta alehá i bo ta awor na mihó disposision di establesé di nobo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta rondoná di vibracionan positivo. Ta momentu di pone den axion tur bo ideanan creativo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta descubrí secreto i aspectonan scondí di un persona cu poco tempo ey bo a conosé. Pero lo bo acepte asina mes

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta conosé un persona masha original i interesante cu qual bo por disfrutá momentonan inolvidabel.

"Lagrima y flornan por seca, pero bo imagen y recuerdonan lo keda semper bibo den nos curazon"

Cu profundo tristeza nos a anuncia fayecimento di:



Julianita Irausquin

Miho conoci como: Ninita di +Shaki di +Felicia Irausquin-Koolman
Tambe cariñosa,emte yama pa su nieto, nietanan, bisanieto y bisanietonan "Mama Nene"
Na edad di 86 aña

Na nomber di su:
Yiunan:
Simona y Hermanus Ras-Irausquin y famia
Gloria y Juan Haseth-Irausquin y famia
Mescos cu yiu:
Franklin Werleman y Sra. y famia

Nieto- Nietanan:
Rudi Ras y Ielia Goeloe y famia
Mayra Ras y Gerald Weller y famia
Juni Haseth, Jessica Haseth y Elton Kasmo y famia
Joan Haseth y Jerome Nicholson y famia
Jaiden Haseth

Rumannan:
Sra. vuida Victoria Toya Helder- Irausquin y famia
Maria Irausquin y famia
Maximina "Chichi" Irausquin y famia
Marcelo "Buchi" y Sra. Silvia "Livia" Irasquin-Feliciano y famia

Bisanieto, Bisanietanan, subrino y subrinanan, primo y prima nan, comer y compernan.

Demas famia: Irausquin, Koolman, Ras, Haseth, Feliciano, Geerman, Roga, Croes, Thiel, Stamper, Farro, Weller, Gomez, Harms, Winterdaal, Helder, Bislick, Kock, Conzales, Simon, Maduro, Henriquez, Dania, Kasmo, Nicholson, Angela, Werleman, Clarinda y Donati. Nos disculpa si a lubida un famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma luga **diamars 4 di september 2012 pa 3'or di atardi** na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. For di 12'or di atardi e restonan mortal di "Ninita" lo ta reposa na Ad Patres Funeral Home.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home, dialuna 3 sept 2012 for di 7.00pm – 9.00pm. y Brazil 43-C prome y despues di entiero. Enbes di manda flor of krans lo bay tin un box disponibel pa haci un donacion na Huize Mari Stella.



Buscami den e arco iris, mi no a muri, mi tei……..

A fayece cristianamente:



Theodorus Hermanus Paalman,

mihor conoci como Papi Theo, Opa, Theo de slager
*11 maart 1919 – †30 augustus 2012

Na nomber di su esposa: Calista Paalman de Cuba

Su Yuinan:
Rene y Margriet Paalman, Rhenomar y Stephen;
Andre y Ineke Paalman , Mike, Glenda y Amy;
Desiree Paalman, Myron y Reno;
Dieudonne Paalman, Ghislaine, Quincy y Zion;
Marcelle Paalman y Lissy;
Aime y Sharini Paalman , Zeick y Shania;
Elise Paalman , Frank y Jennifer;

Manera un yiu: Elisabeth Werleman-Henriquez

Su rumannan:
Gertrudis Stabel-Paalman y yuinan;
Lucia y Nico Boer-Paalman y yuinan;
Agnes Boersma-Paalman y yuinan;
Jan y Leni Paalman y yuinan;

Bisanietonan:
Jorden y Noah
Jamy
Thyana, Naigelle
Reanne

Su swa y cuñanan:
Fernando y Thelma de Cuba y familia;
Arichi de Cuba y familia;
Olivio de Cuba y familia;
Cerilia de Cuba y familia;
Beltra de Cuba y Venancio Angela y yui;
Elita de Cuba;

Su ihanan:
Jose Alfredo Kock, Mariska Tromp, Milly Feliciano y Jenny Angela;

Su primo y primanan na Hulanda
Su bon amigonan;

Y demas famianan: Paalman, de Cuba, Stabel, Boersma, Meekers, Boer, Jacobs, Leysner, van Boekel, Ras, Wever, Dirksz, de Mey, Henriquez, Blanco, Piña, Tromp, Sling, Doria, Angela, Kock, Feliciano Stamper, Refunjol, Colina, Arends, Geerman, Hughes, Julio Teran.
Demas famia, bisiñanan y conocirnan;
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a lubida di menciona un of otro familia;

Diadomingo dia 2 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi lo tin oportunidad pa condolencia na Savaneta 354.

Nos kier a invita boso pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diamars dia 4 di September 2012, E restonan mortal di papi Theo lo reposa den misa Sagrado Curazon na Savaneta di 2'or di merdia pa 4'or di atardi.

Un donacion pa kankerfonds lo ta altamente aprecia.
Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Ku tur mi alma mi a pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63,8

Despues di un lucha cu su salud, a bay sosega cerca su creador



Dorothy Olivia Vrolijk-Alberts

Mihor conoci como: Olivia of Ija
*30 -03-1957 †02-09-2012

Na Nomber di su esposo:
Ignacio (Nacho) Vrolijk
Su yiu:
Stella y Humphrey Gomes-Vrolijk
Mescos cu un yiu:
Benjamin Alberts
Su mama:
Chinda Alberts-Lacle
Su rumannan:
Maria & famia
Hubert & Elisabeth y famia
Rica & Allen y famia
Cosme & Jane y famia
Su swa y cuñanan
Ildo & Glenda y famia
Emilia & famia
Petra & FanFa y famia
Silvio & Ludwina
Esther
Su consuegronan
Dominico (Padu) & Greta Gomes y famia
Padrino:
Carmelo Lacle y famia
Tanta y omonan
Sobrino y sobrinanan cu semper ela stima como yiu
Amiganan stima:
Catrien Morel y famia
Shonrita Lampe y famia
Gloria Nedd y famia

Su amistadnan mas serca:
Zulma, Gary y Benazir , Keta y Catey, Gina y Martin, Mayra y Heinrich
Su ayudante : Pauline Henry

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex-coleganan y demas famia:
Vrolijk, Alberts, Gomes, Lacle, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Nicolaas, Morel, Lampe, Ridderstap, Cham, Werleman, Gesterkamp, Croes, Penja, Dirksen, Wernet, de Cuba, Maduro, Masco, Semeleer, ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 6 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Enbez di flor of krans nos tin un Box disponibel pa un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Diarason 5 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

Mi tin Dios pa wardador pues mi no tin falta di nada.

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa su stimacion y tur loke ela significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimiento cristian di :



Sra: Bernadetta Jacobs Van Der Biezen

carinosamente jama: Deta.

Na nomber di su:
Esposo: Antonio Jacobs
Yuinan: Lourdes y Eric Maduro Jacobs
Richard Jacobs
Edward y Xiomara Jacobs de Windt y yui

Su nieta stima: Shadee Jacobs

Rumanan: Juan y Caridad van der Biezen Jacobs y yuinan
Julio van der Biezen
Francisquita van der Biezen
Jose van der Biezen y yuinan
Benito y Delia van der Biezen Hernandez y yuinan
Philomena y Edwin Dake van der Biezen y yuinan
Julieta van der Biezen
Alfonso van der Biezen y yuinan
Elvira Solognier van der Biezen y yuinan
Glenda y Matt Mc Carthy van der Biezen y yui.
Rudolfo y Marjolene van der Biezen Marquez y yuinan
Mescos cu ruman: Marcela Boekhoudt Donata y yuinan

Suegra y Suegro: Sra Viuda Adriana Maduro y famia
Sr Viudo Pedro de Windt y familia

Swa y cunjanan; Sra Viuda Theresita Jacobs Dijkhoff y yuinan
Sra Viuda Nanita Marti Tromp y yuinan
Carlos Jacobs y Modesta Garcia
Basilio y Rosaria Jacobs de Windt y yuinan
Caridad y Juan van der Biezen y yuinan
Sra viuda Arinda Tromp Jacobs y yui
Remigio y Chila Jacobs Boekhoudt y yuinan
Sra viuda Angela Conquet Jacobs y yuinan
Ruben Jacobs y yui
Tantanan : Sra viuda Lucia Koolman van der Biezen y yuinan
Seferina y Marco Donata van der Biezen y yuinan
Sra Viuda Betty Jansen y yuinan

Sobrino y sobrinanan y ihanan , primo y primanan , comer y compernan

demas famia: Jacobs, Van der Biezen, Maduro, De Windt, Hernandez, Dake, Solognier, Mc Carthy, Marquez, Donata, Boekhoudt, Marti, Dijkhoff, Garcia, Tromp, Conquet, Koolman, Croes, Jansen, De Cuba, Maldonado, Hill y demas famia, amigonan, bisinjanan y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual ta tuma lugar 4 di September 2012 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Sta Filomena pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera. Oportunidad pa condoleer dia 3 di Sepetmber di 7'or- 9'or na The Olive Tree Funeral Home avenida E.J Watty Vos 44. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

And every tounge confess that Jesus Christ is Lord to the glory of God the Father.
Phil. 2:11

With great sorrow but with peace in our hearts, and according to God's will, we announce the passing of our beloved:



Lucresia Vitudazo Gemao

Who passed away on September 1, 2012
At the age of 60

Left to mourn are:

Her husband:	Roger Gemao
Her sisters:	Lorenda Marianita Marina
Her brother:	Mario
Her mother:	Candida
Sister in laws:	Nellie Gemao and family Vangie Gemao and family Evelyn Gemao and family Jean Gemao Desideria Cuaton
Brother in laws:	Inocencio Sedoriosa Jr. and family Rolando Gemao and family Gonzalo Gemao and family
Nieces and nephews:	Joselito lerio, Josephine Lerio, Liezeyl Lerio, Marializa Lerio, Annalou Lerio, Rechelle Mangalleno, Florinda Equibal, Liberty Baluyot

Friends too numerous to mention
Our beloved Lucrecia, will be laid out Tuesday September 4, 2012 from 13:30 at the Aurora Funeral Home located at Cumana #76, Oranjestad. The funeral service will take place at 15:30 and from there to the cemetery Sabana Basora. The condolences will be on Monday September 3, 2012 from 19:00 to 21:00 at the Aurora Funeral Home.

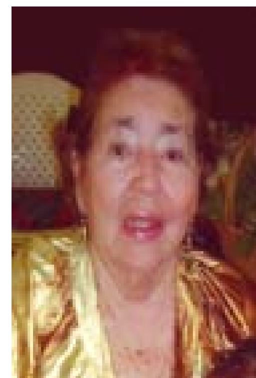
We regret that after the funeral we cannot accept condolences at home.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Johanna Kelly-Trimon

mihor conoci como: "Anny"
27 juni 1923 - 3 september 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici henter famia, Amistad di nos defunto stima



Simon Lorenzo Erasmus

Pa e atencion duna na e defunto durante su bida na mundo y durante su enfermedad.
Gradicimento ta bay tambe na dokternan, enfermeronan di Dr. Horacio Oduber hospital, dokternan y enfermeronan di Dialyse, personal di ambulance y Lite Life.
Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diasabra 1 september, Diamars 4 september y Diabierna 7 september 2012 tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiu y demas famia.

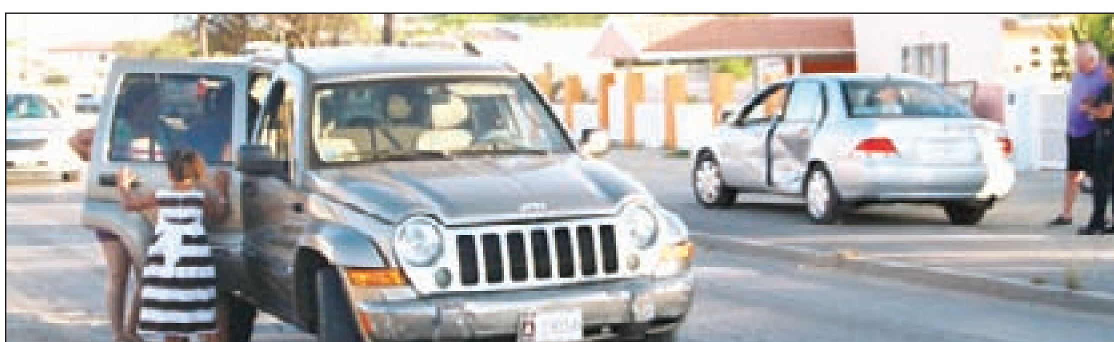
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Turista den vcar a lora dilanti Jeep ocasiona accidente

DIASABRA atardi riba caminda di Turibana na Noord altura di Jr Auto Center un accidente a tuma luga caminda un Mitsubishi Lancer auto di huur y un Jeep tabata envolvi Polis di trafico tambe tabata na e sitio. A constata cu e turista den e Lancer shinishi tabata riba caminda di santo pariba y a bay dal un U turn sin paga tino si tin trafico ta bin for di su tras y net e momento ey un jeep ta biniendo for di zuid bayendo noord a dal den dje. E lancer su porta patras a keda full kibra y e jeep daño dilanti y no tabatin ningun persona herida.







Chauffeur di jeep a perde control ranca palo di luz y meter di awa



DIASABRA anochi den caminda di santo di Shiribana un accidente a tuma luga unda un auto a ranca palo di luz y tambe un meter di awa di biaha polis nan a presenta na e sitio.
Patruya di trafico a constata cu e chauffeur hoben a perde control y ranca un steun pal y meter di awa hunto cu varios cadushi. No tabatin ningun persona herida y daño material tabata basta.





